



M6100 JUPITER, M6200 JUPITER, M6300 JUPITER, M6400 JUPITER, M6400E JUPITER
M6000 A1, M6000 A1B1E1K1, M6000 A2, M6000 P2, M6000 P2 CLIP, M6000 REF P2 CLIP,
M6000 P3, M6000 PREP3,
M6000E ABEK1, M6000E A2, M6000E PREP2, M6000E PREP3

FR NOTICE D'UTILISATION DES DEMI-MASQUES SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & DES CARTOUCHES -GAMME M6000 M6100 JUPITER: DEMI-MASQUE NU TRI-MATIÈRE - PREVU POUR 1 GALETTE **M6000REFP2CLIP:** 20 PIÈCES FILTRANTES DE RECHANGE POUR M6000P2CLIP **M6000 A1:** KIT 2 GALETTES A1 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT 2 GALETTES ABEK1 POUR DEMI-MASQUE M6200-JUPITER ET M6400-JUPITER **M6000 A2:** KIT 2 GALETTES A2 POUR DEMI-MASQUE M6200-JUPITER ET M6400-JUPITER **M6000E ABEK1:** KIT 2 GALETTES ABEK1 POUR DEMI-MASQUE M6200 JUPITER ET M6400 JUPITER **M6000E A2:** KIT 2 GALETTES A2 POUR DEMI-MASQUE M6200 JUPITER ET M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** KIT DE 6 PREFILTRES P2 POUR DEMI-MASQUE SÉRIE M6000 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT DE 2 PRÉFILTRES P3 POUR DEMI-MASQUE SÉRIE M6000 JUPITER **M6000 P2:** KIT 2 GALETTES P2 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT DE 2 FILTRES P2 POUR DEMI-MASQUES SERIE M6000 JUPITER + 20 PIÈCES FILTRANTES P2 DE RECHANGE **M6000 P3:** KIT 2 GALETTES P3 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** KIT DE 2 PRÉFILTRES P3 POUR DEMI-MASQUE SERIE M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOLAGE THERMOPLASTIQUE **M6300 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOLAGE THERMOPLASTIQUE **M6400 JUPITER:** DEMI-MASQUE NU EN PP - SURMOLAGE THERMOPLASTIQUE **Instructions d'emploi:** Les demi-masques de la série M6100-M6200-M6300-M6400 et les filtres de la gamme M6000 DELTAPLUS® sont conçus pour assurer une protection contre différents contaminants (voir tableau). PART1/ **①** M6200-M6400 **②** dual cartridge = bi-filtres / **①** M6100-M6300 **②** single-filter = mono-filtre. ▶ Avant d'utiliser un appareil de protection respiratoire, il est important de connaître les informations suivantes : Nature du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration du contaminant présent dans la zone de travail; Concentration en oxygène dans la zone de travail (> 19 %); Valeur maximale d'exposition autorisée (VME) se rapportant au contaminant présent dans la zone de travail; Durée probable d'utilisation du masque et du filtre. ■**CONTROLES AVANT UTILISATION:** Vous devez respecter la procédure suivante avant toute utilisation d'un masque avec un filtre : L'emballage du filtre doit être fermé. Ne pas utiliser un filtre dont l'emballage est endommagé. Contrôler les dates de péremption sur le(s) filtre(s) et sur la boîte de la pièce faciale. Contrôler la pièce faciale dans son aspect général : vérifier que les valves sont plates dans leur emplacement et que les caches valves sont correctement placés. ■**CONTROLES PÉRIODIQUE:** Le demi masque doit être vérifié périodiquement durant toute la durée de vie du produit, en particulier après une longue période sans utilisation ou après son entretien. L'ajustage du masque devra alors être vérifié avant chaque utilisation. La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. ■**MISE EN PLACE DU DEMI MASQUE:** L'ajustage du demi masque doit être effectué par une personne compétente. Sa mise en place devra être vérifiée en utilisant la procédure suivante : ▷ 1 Positionnement du demi masque : a) Tenir le masque sur le visage, mettant la partie étrouse sur le nez et la section plus large sur le menton. ▷ b) Passer le harnais principal supérieur au-dessus de la tête, en s'assurant qu'il n'est pas vrillé. ▷ c) Ajuster le harnais principal de manière confortable. ▷d) Prendre chacune des courroies inférieures du cou, les placer sur la nuque et les attacher ensemble. ▷e) Pour vérifier l'ajustement, adapter d'abord le demi masque sans aucun filtre. Obtenir les orifices de fixation des filtres à l'aide du paume des mains, ne pas pousser le masque vers le bas du visage. Inhaler légèrement, l'air sera réduit à l'intérieur du demi masque, créant un vide partiel. Le demi masque devrait alors adhérer au visage et se positionner correctement. ▷f) Si ce n'est pas le cas, ajuster la pièce et les courroies du visage jusqu'à ce que le positionnement correct soit atteint. Si aucun ajustement correct ne peut être réalisé, alors le respirateur ne devra pas être utilisé. Ne pas oublier d'adapter un (des) filtre(s) au demi masque avant utilisation. ▷g) Placer le (les) filtre(s) sur la pièce faciale. Ne pas serrer trop fortement le (les) raccord(s) car cela peut endommager le joint d'étanchéité. ▷h) Contrôler l'étanchéité en inspirant fortement. ■**AJUSTAGE DU FILTRE:** Vérifier que vous avez choisi le type de filtre correspondant à l'application prévue. Examiner le filtre pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Si vous avez prévu d'utiliser un pré-filtre M6000 PRE P3R (emboîté par-dessus un filtre) celui-ci devra être simultanément utilisé avec les filtres A2 ou ABEK1. 1 Pour ajuster le pré-filtre M6000 PRE P3R (emboîté par-dessus un filtre) : Aligner les grilles sur les deux filtres (non fixés sur le demi masque) en vous assurant que la nervure sur le fond du M6000 PRE P3R est bien aligné avec l'encoche sur le dessus du filtre. Pousser les deux filtres fermement jusqu'à ce qu'ils soient solidaires l'un à l'autre (avec une force raisonnable). Note : Ne pas enlever les pré-filtres M6000 PRE P3R une fois fixé, les deux filtres devront être retirés en même temps. 2 Pour enlever les filtres : Retirer l'importe quel filtre du masque, en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Contrôler que le joint sur le masque est encore intact et non endommagé. 3 Pour monter les filtres : PART1 ③ Positionner le filtre en suivant les indications du dessin ci-contre et le pousser sur le masque de sorte que la base du filtre soit entièrement en contact (tout autour) avec le joint sur l'exosquelette. Pour vous aider, des flèches sont placées sur l'exosquelette et sur la base du filtre - s'assurer qu'elles sont bien alignées en poussant le filtre. Tourner doucement le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 60°. Les filtres viennent s'emboîter avec les avouets, se positionnant légèrement vers la valve centrale avant du demi masque. ■**LIMITES D'UTILISATION:** Ne pas utiliser un filtre dont l'emballage est endommagé. Ne pas altérer ou modifier la pièce faciale ou les filtres car cela peut entraîner une diminution du facteur de protection de l'équipement ; Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces restreint ou clos (réservoir, galerie) ou dans des espaces où la concentration probable en contaminants sera très élevée ; Ne pas utiliser dans des lieux où la concentration en oxygène est inférieure à 19 % ; L'utilisation des filtres est limitée par la concentration en contaminant, voir la norme EN529:2006 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance) et la VME de celui-ci (voir la fiche de risques) ; En cas d'utilisation de bi-filtres sur un masque, 2 filters identiques doivent être utilisés sur le demi-masque. Ces 2 filters doivent être changés en même temps. ; Ne pas utiliser cet appareil de protection respiratoire dans des atmosphères potentiellement explosives ou enrichie en oxygène ; Cet équipement n'est pas destiné à assurer une protection contre le dioxyde (CO2) et le monoxyde de carbone (CO). Ne pas utiliser cet équipement dans des espaces où la concentration en contaminants est inconnue ou risque d'être immédiatement dangereuse pour la santé de l'utilisateur. ■**QUITTER IMMEDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL:** si y a situation d'urgence / Lors de l'utilisation d'un filtre contre les particules ou combiné, lorsque la respiration devient difficile le filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques / Lors de l'utilisation d'un filtre contre les gaz ou combiné, si vous pouvez sentir le contaminant ou si vous ressentez une irritation. Votre filtre peut être saturé et doit être remplacé dans une zone sans risques/ lorsque vous vous sentez fatigué, si vous avez des vertiges ou tout autres impressions désagréables / si le masque est endommagé. ■**DUREE DE VIE:** La date de péremption du filtre est indiquée sur chacun des filtres. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de vie d'un filtre, à compter de la date de sa fabrication est de : Filtre à particules : 10 ans / Filtre à gaz : 5 ans. Le terme de cette durée de vie est indiqué par la date de péremption. La limite d'utilisation du masque après la première utilisation est difficile à déterminer. Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Il est recommandé de faire une inspection visuelle. Cette inspection doit être faite par un responsable connaissant le matériel. En tout cas, on conseille de détruire le masque, pour éviter toute réutilisation, après max 5 ans d'utilisation ou stockage ou si un défaut apparaît lors d'un contrôle. ■**AVERTISSEMENTS :** Le port de la barbe ou un visage inadapte au masque peuvent entraîner une diminution de l'efficacité de l'équipement. ■**NE PLUS UTILISER LES DEMI-MASQUES ET CARTOUCHES APRES LA DATE DE PEREMPTION INDIQUEE SUR LES PACKAGINGS. POUR LES FILTRES CETTE DATE EST EGALEMENT INDIQUEE SUR LES PRODUITS.** ■**Instructions stockage/nettoyage:** Stocker et transporter dans son emballage d'origine à l'abri de la poussière, des températures extrêmement basses ou élevées, de la lumière solaire, d'une humidité excessive ou des produits chimiques. Gamme de température de stockage: -5°C/+35°C - HR (humidité relative)-75%. Chaque filtre est à conserver dans leur emballage d'origine convenablement fermé. Si les filtres ne sont pas stockés dans leur emballage d'origine ou s'ils n'ont pas été stockés dans les conditions recommandées, la date de péremption indiquée sur le filtre peut n'être plus valable. Respecter les instructions de stockage et de changement de filtres établies par personnes en charge de la sécurité. AUCUN ENTRETIEN POUR LES FILTRES. M6100-M6200-M6300-M6400: Aucune pièce n'est démontable ni remplaçable. Les soupapes ne doivent pas être démontées. (□ Valve Inspiratoire, □ Valve Expiratoire). Nettoyer tous les composants avec de l'eau savonneuse et désinfecter l'intérieur du masque avec une solution antiseptique. Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole, chlorés ou organiques. Rincer à l'eau claire. Secouer pour éliminer les excès d'eau. Contrôler si les soupapes sont endommagées. Si elles sont endommagées, il faut changer le masque. Faire un test d'étanchéité. Ne pas nettoyer les cartouches.

EN INSTRUCTIONS FOR USING HALF-MASKS IN THE M6100-M6200-M6300-M6400 RANGE & CARTRIDGES IN THE M6000 RANGE M6100 JUPITER: TRI MATERIAL HALF-MASK - INTENDED FOR 1 CARTRIDGE M6000PREP2CLIP M6000 A1: PACK OF 2 A1 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000 A1B1E1K1:** PACK OF 2 ABEK1 FILTERING CARTRIDGES FOR M6200-JUPITER AND M6400-JUPITER HALF-MASKS **M6000 A2:** PACK OF 2 A2 FILTERING CARTRIDGES FOR M6200-JUPITER AND M6400-JUPITER HALF-MASKS **M6000 E ABEK1:** PACK OF 2 ABEK1 FILTERING CARTRIDGES FOR M6200 JUPITER AND M6400 JUPITER HALF-MASKS **M6000E A2:** PACK OF 2 A2 FILTERING CARTRIDGES FOR M6200 JUPITER AND M6400 JUPITER HALF-MASKS **M6000E PREP3:** PACK OF 2 P3 PREFILTERS FOR M6000 JUPITER SERIE HALF-MASKS **M6000 P2:** PACK OF 2 P2 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000 P2 CLIP:** PACK OF 2 P2 FILTER FOR SERIE M6000 JUPITER HALF MASKS + 20 SPARE DISPOSABLE FILTERS **M6000 P3:** PACK OF 2 P3 FILTERING CARTRIDGES FOR SERIE M6000 JUPITER HALF-MASK **M6000 PREP3:** PACK OF 2 P3 PREFILTERS FOR M6000 JUPITER SERIE HALF-MASKS **M6200 JUPITER:** THERMOPLASTIC HALF-MASK **M6300 JUPITER:** HALF-MASK IN PP - THERMOPLASTIC OVERMOULD - INTENDED FOR 1 CARTRIDGE **M6400 JUPITER:** HALF-MASK IN PP - THERMOPLASTIC OVERMOULD **M6400E JUPITER:** HALF-MASK IN PP - THERMOPLASTIC OVERMOULD **Use instructions:** The M6100-M6200-M6300-M6400 half-mask and DELTAPLUS® M6000 filter series are designed to ensure protection against various contaminants (see table below). PART1/ **①** M6200-M6400 **②** dual cartridge = dual cartridge / **①** M6100-M6300 **②** single-filter = single-filter. Before using breathing protection equipment, it is important to be aware of the following information: Nature of the contaminant present in the work zone; Concentration of the contaminant present in the work zone; Oxygen concentration in the work zone (> 19.5%); The maximum permissible exposure level (PEL) for the contaminant present in the work zone; Probable duration of use of the mask and the filter. **■ INSPECTION PRIOR TO USE:** Respect the following procedure before using a mask with a filter: The filter packaging must be sealed. Do not use a filter whose packaging is damaged. 2Check the expiry dates on the filter(s) and on the box of the face piece. Check the facepiece in its general aspect: check that valves are flat in their place and that the catches valves are properly placed. **■ CONTROLS PERIODICALLY:** The half mask must be checked periodically throughout the life of the product, especially after a long period without use or after maintenance. The fitting of the masks must be checked prior to every use. The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. **■ DONNING THE HALF MASK:** The half mask must be adjusted by a qualified person. Fitting must be checked using the following procedure: **a)** Positioning the half mask: **a)** Hold the mask against the face, placing the narrow part on the nose and the wider section on the chin. **b)** Pass the main upper strap over the top of the head, ensuring it is not twisted. **c)** Adjust the main strap so it is comfortable. **d)** Take each of the lower neck straps, place them on the neck and attach to each other. **e)** To check fitting, first fit the half mask without the filter. Close the filter fixing holes using the palm of your hands, but do not push the mask towards the bottom of the face. Inhale slightly, the air will be reduced inside the half mask creating a partial vacuum. The half mask should then adhere to the face and positions itself correctly. **f)** If not, adjust the face piece and straps until the correct position is obtained. If the mask cannot be fitted correctly, the respirator must not be used. Remember to fit one (or more) filter(s) to the half mask before use. **g)** Place the filter(s) on the face piece. Do not over-tighten the filter(s) in the connection as this may damage the seal. **h)** Don the mask and check sealing by breathing in heavily. **■ ADJUSTING THE FILTER:** Check that you have chosen the filter type corresponding to the planned application. Inspect the filter to ensure it is not damaged. If you have planned to use a M6000 PRE P3R pre-filter, it must be used with A2 or ABEK1 filters. To fit the M6000 PRE P3R pre-filter (slotted over a filter): Align the meshes on the two filters (not fixed to the half mask) ensuring that the spot at the bottom of the M6000 PRE P3R is correctly aligned with the notch on the top of the filter. Push the two filters firmly together until they are attached solidly (using reasonable force). Note: Once fixed, do not remove the M6000 PRE P3R pre-filters, both filters must be removed at the same time. To remove the filters: Remove any filter from the mask by turning it anti-clockwise. Check that the seal on the mask is still intact and undamaged. To insert the filters: PART1 **③** Position the filter as indicated in the drawing below and push against the mask so that the base of the filter is fully in contact (all around) with the seal of the exoskeleton. There are arrows on the shell and on the base of the filter to help you – ensuring that they are correctly aligned when pressing the filter. Gently turn the filter clockwise by about 60°. The filters will fit into the vents, slightly positioned towards the front central valve of the half mask. **Usage limits:** Do not use a filter whose packaging is damaged. Do not change or alter the face piece or the filters as this may lead to a reduction in the protection factor of the equipment; Do not use this equipment in restricted or enclosed spaces (reservoir, gallery) or in spaces where the probable concentration of contaminants will be very high; Do not use in areas where the oxygen concentration is less than 19.5%. Filter use is limited by contaminant concentration (see EN529:2006 standard, recommendations for the selection, use, care and maintenance); and its PEL (see risk sheet); When using bi filters on a mask, 2 identical filters should be used on the half mask. These 2 filters must be changed simultaneously; Do not use this respirator in potentially explosive or oxygen-enriched atmospheres; This equipment is not designed to provide protection against carbon dioxide (CO₂) or monoxide (CO). Do not use this equipment in areas where the contaminant concentration is unknown or risks immediately endangering the health of the user. **■ EXIT THE WORK AREA IMMEDIATELY:** if there is an emergency/ When using a filter against particles or combination, when breathing becomes difficult the filter can be saturated and must be replaced in a safe area/ When using a filter against gases or combination, if you can smell the contaminant or if you experience irritation. You filter may be saturated and must be replaced in a risk-free zone/ when you feel tired, if you experience dizziness or any other unpleasant sensations/ If the mask is damaged. **■ SHELF LIFE:** The filter's expiry date is indicated on each of the filters. If the storage conditions are satisfied, the life of a filter from the date of its manufacture is: Particle filter: 10 years / Gas filter: 5 years The end of this life is indicated by the expiry date. It is difficult to determine the limit for use after the first use. It depends on the specific conditions of workplace. It is recommended to conduct a visual inspection. This inspection must be conducted by a qualified person who knows the equipment. In any case, it is recommended to destroy the mask to prevent reuse after a maximum of 5 years of use or storage or if a fault appears during an inspection. **■ WARNINGS:** Beards or ill-fitting masks may lead to a reduction in the efficiency of the equipment. **■ DO NOT USE THE FILTERS AND MASKS AFTER THE EXPIRY DATE INDICATED ON THE PACKAGING. FOR FILTERS THIS DATE IS ALSO INDICATED ON THE PRODUCTS.** **Storage/cleaning instructions:** Store and transport in original packaging protected from dust, high or very low temperatures, sunlight and excessive moisture or chemical products. Storage temperature range: -5°C/+35°C - maximum relative humidity: 75%. Each filter must be kept in their original packaging properly closed. If the filters are not stored in their original packaging or in the recommended storage conditions, the expiry date indicated on the filter may no longer be valid. Respect the instructions for storage and filter changes established by those responsible for safety. **NO MAINTENANCE FOR FILTERS.** M6100-M6200-M6300-M6400: No part is removable and replaceable. The valves must not be dismantled. (Inhalation Valve, Exhalation Valve). Clean all the components with soapy water and disinfect the inside of the mask with an antiseptic solution. Do not use petrol, chlorine or organic based solvents. Rinse with clear water. Shake the valves for damage. If they are damaged, the mask must be replaced. Test for tightness. Do not clean the cartridges.

IT NOTA INFORMATIVA PER L'UTILIZZO DELLE SEMI-MASCHERE SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & DELLE CARTUCCE GAMMA M6000 M6100 JUPITER: SEMI-MASCHERA IN 3 MATERIALI - PREDISPOSTA PER 1 FILTRO **M6000REFP2CLIP**: 20 ELEMENTI FILTRANTI DI RICAMBIO M6000P2CLIP **M6000 A1: KIT DI 2 FILTRI A1 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER M6000 A1B1E1K1**: KIT DI 2 FILTRI ABEK1 PER SEMI-MASCHERA M6200-JUPITER E M6400-JUPITER **M6000 A2: KIT DI 2 FILTRI A2 PER SEMI-MASCHERA M6200-JUPITER E M6400-JUPITER M6000E ABEK1**: KIT DI 2 FILTRI ABEK1 PER SEMI-MASCHERA M6200 JUPITER E M6400 JUPITER **M6000E A2: KIT DI 2 FILTRI A2 PER SEMI-MASCHERA M6200 JUPITER E M6400 JUPITER M6000E PREP2**: KIT DI 6 FILTRI P2 PER SEMI-MASCHERE SERIE M6000 JUPITER **M6000E PREP3: KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERE SERIE M6000 JUPITER M6000 P2 CLIP**: KIT DA 2 FILTRI P2 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER + 20 ELEMENTI FILTRANTI P2 DI RICAMBIO **M6000 P3: KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER M6000 PREP3: KIT DI 2 FILTRI P3 PER SEMI-MASCHERA SERIE M6000 JUPITER M6200 JUPITER**: SEMI-MASCHERA IN TERMOPLASTICA **M6300 JUPITER**: SEMI-MASCHERA IN PP - SUPPORT TERMOPLASTICA - PREDISPOSTA PER 1 FILTRO **M6400 JUPITER**: SEMI-MASCHERA IN PP - SUPPORT TERMOPLASTICA **Istruzioni d'uso:** Le semi-maschere della serie M6100-M6200-M6300-M6400 ed i filtri della gamma M6000 DELTAPLUS® sono concepiti per assicurare una protezione contro diversi elementi contaminanti (vedi tabella). PART1/① M6200-M6400
② dual cartridge = due rulli ① M6100-M6300 ② single-filter = mono-filtro. Prima di utilizzare un apparecchio di protezione respiratoria, è importante conoscere le seguenti informazioni: Natura dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione dell'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Concentrazione di ossigeno nella zona di lavoro (da 19,5%); Valore massimo d'esposizione autorizzato (VME) in rapporto all'agente contaminante presente nella zona di lavoro; Durata probabile d'utilizzo della maschera e del filtro. ■**CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO:** Rispettare scrupolosamente la seguente procedura prima di qualunque utilizzo della maschera con un filtro: L'imballaggio del filtro deve essere chiuso. Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato. Controllare le date di scadenza sul filtro (su filtri) e sulla scatola della parte facciale. Controllare il pezzo facciale nel suo aspetto generale: verificare che le valvole siano piane nel loro alloggiamento e che i ripari valvole siano piazzati correttamente. ■**CONTROLLI PERIODICO:** La mezza maschera deve essere verificata periodicamente durante tutta la durata di vita di un prodotto, in particolare dopo un lungo periodo senza utilizzo o dopo la manutenzione. L'aggiustamento della maschera dovrà essere verificato prima di ogni utilizzo. La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. ■**POSIZIONAMENTO DELLA SEMI-MASCHERA:** La regolazione della semi-maschera deve essere effettuata da una persona competente. Si dovrà verificare il posizionamento seguendo la procedura seguente: ⇨ Posizionamento della semi-maschera: **a)** Tenere la maschera sul viso, sistemandone la parte stretta sul naso e la parte più larga sul mento. **b)** Far passare l'imbracatura principale superiore sopra la testa, assicurandosi che non sia attorcigliata. **c)** Sistemare l'imbracatura principale in modo che risultino comoda. **d)** Prendere entrambe le cinghie inferiori del collo, posizionarle sulla nuca ed attaccarle l'una all'altra. ⇨ Per verificare la regolazione, adattare inizialmente la semi-maschera senza alcun filtro. Otturare gli orifizi di fissaggio dei filtri con il palmo delle mani, non spingere la maschera verso la parte bassa del viso. Inalare leggermente, l'aria diminuirà all'interno della maschera, creando un vuoto parziale. La semi-maschera a questo punto aderirà al viso e si posizionerà correttamente. ⇨ In caso contrario, regolare la parte e le cinghie del viso fino ad ottenerne il posizionamento corretto. Nel caso non si ottengono un posizionamento corretto, non si dovrà utilizzare il respiratore. Non dimenticare di adattare un filtro (dei filtri) alla semi-maschera prima dell'utilizzo. ⇨ Posizionare il filtro (i filtri) sulla parte facciale. Non chiudere con troppa forza il filtro (i filtri) nel raccordo (nei raccordi), pena il danneggiamento della giuntura d'impermeabilità. ⇨ Mettere la maschera e controllarne l'impermeabilità insinuando con forza. ■**REGOLAZIONE DEL FILTRO:** Verificare di aver scelto il tipo di filtro corrispondente all'applicazione prevista. Controllare il filtro ed assicurarsi che non sia danneggiato. Se avete previsto di utilizzare un pre-filtro M6000 PRE P3R (incastriato al di sopra di un filtro), lo dovrete utilizzare insieme ai filtri A2 o ABEK1. Per regolare il pre-filtro M6000 PRE P3R (incastriato al di sopra di un filtro): Allineare le griglie sui due filtri (non fissati sulla semi-maschera) assicurandovi che il punto in fondo al M6000 PRE P3R sia ben allineato alla tacca al di sopra del filtro. Spingere i due filtri con forza finché siano ben solidi l'uno all'altro (con forza ragionevole). Nota: non sollevare i pre-filtro M6000 PRE P3R una volta fissati, i due filtri dovranno essere tolti contemporaneamente. Per sollevare i filtri: Togliere qualsiasi filtro dalla maschera, girandolo in senso antiorario. Controllare che la giuntura sulla maschera sia ancora intatta e non danneggiata. Per montare i filtri: PART1 ③ Posizionare il filtro seguendo le indicazioni del disegno qui riportato e spingerlo sulla maschera in modo che la base del filtro venga interamente a contatto (tutt'intorno) con la giuntura sull'eoscheletro. Per aiutarvi, vi sono delle frecce sull'ossatura esterna e sulla base del filtro – assicurarsi che siano ben allineate, mentre si spinge il filtro. Girare leggermente il filtro in senso orario di circa 60°. I filtri si incassieranno nelle tettoie, posizionandosi verso la valvola centrale davanti alla semi-maschera. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare un filtro il cui imballaggio sia danneggiato. Non sostituire né modificare la maschera o i filtri, perché ciò potrebbe compromettere il fattore di protezione del DPI. Non utilizzare questo DPI in spazi angusti o chiusi (serbatoi, gallerie) o in luoghi ove la concentrazione di agenti contaminanti sia troppo elevata; Non utilizzarne nei luoghi dove la concentrazione d'ossigeno è inferiore a 19,5%; L'utilizzo dei filtri è limitato dalla concentrazione dell'agente contaminante visibile (vedi la scheda dei rischi); Nel caso di utilizzo di doppi filtri sulla maschera, devono essere utilizzati 2 filtri identici su ogni meta' maschera. I 2 filtri devono essere sostituiti insieme; Non utilizzare questo dispositivo di protezione respiratoria in atmosfere potenzialmente esplosive arricchite di ossigeno; Quest'apparecchio non assicura una protezione contro il biossido di carbonio (CO2) ed il monossido di carbonio (CO). Non utilizzare quest'apparecchio negli spazi dove la concentrazione di agenti contaminanti non è nota o rischia di essere immediatamente pericolosa per la salute di chi ne fa uso. ■**ABANDONARE IMMEDIATAMENTE LA ZONA DI LAVORO :** In caso di allarme di emergenza/ Se si usa un filtro contro le particelle o combinato, quando la respirazione diventa difficile; il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona non a rischio/ Se ci si usa un filtro contro il gas o combinato, quando l'utilizzatore può sentire l'agente contaminante o se avverte una sensazione di irritazione. Il filtro potrebbe essere saturo il filtro potrebbe essere saturo e deve essere sostituito in una zona non a rischio/ quando si avverte una sensazione di stanchezza, vertigini, o altre sensazioni sgradevoli / se la maschera è danneggiata. ■**DURATA IN USO:** La data di scadenza del filtro è indicata su ciascun filtro. Nel caso di mancata conformità con le condizioni di stoccaggio, la durata in uso di un filtro a partire dalla sua data di produzione è: Filtro per particolato : 10 anni / Filtro per gas : 5 anni Il termine di tale durata in uso è definito dalla data di scadenza. Il limite di impiego della maschera è difficile da determinare dopo il primo utilizzo. Dipende dalle condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Si consiglia di effettuare un'ispezione visiva, ad opera di un responsabile che conosca il materiale. In ogni caso, si consiglia di distruggere la maschera per evitare un qualsiasi riutilizzo entro e non oltre 5 anni di utilizzo o di giacenza in magazzino o nel caso si verifichi un danno in seguito a un controllo. ■**AVVERTIMENTI:** Portare la barba o una conformatone del viso che non si adatti alla maschera, può ridurre l'efficacia protettiva del dispositivo. ■**NON UTILIZZARE FILTRI E MASCHERE DOPO LA DATA DI SCADENZA PRECISATA SULLA CONFEZIONE, ANCHE PER I FILTRI QUESTA DATA VIENE INDICATA SUI PRODOTTI.** **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Stoccare e trasportare nell'imballo originale protetto da polvere, temperature estreme, basse o alte, dalla luce del sole, da un'umidità eccessiva o da prodotti chimici. Limiti di temperatura di stoccaggio: -5°C/+35°C ; umidità relativa massima <75%. Conservare ogni filtro nell'imballo originale perfettamente chiuso. Se i filtri non vengono stoccati nel proprio imballaggio d'origine o se non vengono stoccati alle condizioni consigliate, la data di scadenza indicata sul filtro non potrà essere più ritenuta valida. Rispettare le istruzioni di stoccaggio e di sostituzione dei filtri definite dai responsabili della sicurezza. NESSUNA MANUTENZIONE PER I FILTRI. M6100-M6200-M6300-M6400. Nessuno dei pezzi è smontabile e sostituibile. Le valvole non devono essere smontate. (□ Valvola inspiratoria, □ Valvola espiratoria). Pulire tutti i componenti con acqua e sapone e disinfeccare l'interno della maschera con una soluzione antisettica. Non utilizzare solventi a basi di petrolio, prodotti clorati o organici. Risciacquare con acqua pulita. Asciugare per eliminare gli eccessi d'acqua. Controllare che le valvole non siano danneggiate. Nel caso fossero danneggiate, bisognerà cambiare la maschera. Effettuare un test d'impermeabilità. Non pulire le cartucce.

ES INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN DE LAS SEMIMASCARAS SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & DE LOS FILTROS GAMA M6000 M6100 JUPITER: SEMI-MÁSCARA DE 3 MATERIALE - PARA 1 FILTRO M6000REFP2CLIP: 20 FILTROS DE REPUESTO PARA M6000P2CLIP **M6000 A1:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE A1 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE ABEK1 PARA SEMIMÁSCARAS M6200-JUPITER Y M6400-JUPITER **M6000E A2:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE A2 PARA SEMIMÁSCARAS M6200 JUPITER Y M6400 JUPITER **M6000E PREP3:** KIT DE 2 PREFILTROS P3 PARA SEMI-MÁSCARAS DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE P2 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE P2 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER + 20 FILTROS P2 DE REPUESTO **M6000 P3:** KIT 2 DISCOS FILTRANTE P3 PARA SEMI MÁSCARA DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** KIT DE 2 PREFILTROS P3 PARA SEMI-MÁSCARAS DE LA SERIE M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** SEMI-MÁSCARA DE TERMOPLÁSTICO **M6300 JUPITER:** SEMI-MÁSCARA DE PP - SOBRENEYECIÓN EN TERMOPLÁSTICO **M6400E JUPITER:** SEMI-MÁSCARA DE PP - SOBRENEYECIÓN EN TERMOPLÁSTICO **Instrucciones de uso:** Las semimáscaras de la serie M6100-M6200-M6300-M6400 y los filtros de la gama M6000 DELTAPLUS® han sido concebidos para asegurar una protección contra diversos contaminantes ; ver tabla). **PART1/1** M6200-M6400 **2** dual cartridge = dos discos / **1** M6100-M6300 **2** single-filter = Sólo/disco. Antes de usar un aparato de protección respiratoria, es importante conocer las siguientes informaciones Naturaleza del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración del contaminante presente en la zona de trabajo; Concentración en oxígeno en la zona de trabajo (> 19.5%); Valor máximo de exposición autorizada (VME) con relación al contaminante presente en la zona de trabajo; Vida útil probable de la máscara y del filtro. ■■CONTROLES ANTES DEL USO: Usado debe respetar el siguiente procedimiento antes de usar una máscara con un filtro: El embalaje del filtro debe estar cerrado. No use un filtro cuyo embalaje está dañado. Controle las fechas de vencimiento en el(s) filtro(s) y en la caja de la pieza facial. Controlar la pieza facial en su aspecto general: verificar que las válvulas estén en su lugar y que los tirantes del rostro están bien ubicados. ■■CONTROLES PERIÓDICO: La semimáscara debe ser chequeada periódicamente durante toda la vida útil del producto, en particular después de un largo periodo sin usar o limpiar. El ajuste de la máscara debe verificarse antes de cada uso. La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. ■■POSTURA DE LA SEMIMÁSCARA: El ajuste de la semimáscara lo debe hacer una persona competente. Su postura deberá ser controlada usando el siguiente procedimiento : -> Posicionamiento de la semimáscara -> a) Sostener la máscara sobre el rostro, poniendo la parte estrecha sobre la nariz y la sección más larga sobre el mentón. -> b) Pasar el arnés principal superior por encima de la cabeza, asegurándose de que no quede retorcido. -> c) Ajustar la máscara principal de manera cómoda. -> d) Tomar cada una de las correas inferiores del cuello, ponerlas sobre la nuca y amarrarlas juntas. -> e) Para comprobar el ajuste, adaptar primero la semimáscara sin ningún filtro, btrar los orificios de fijación de los filtros con la ayuda de la palma de las manos; no tirar la máscara hacia la parte baja del rostro. Inhalar ligeramente; el aire disminuirá al interior de la semimáscara. La semimáscara entonces deberá adherirse al rostro y posicionarse correctamente. -> f) Si éste no es el caso, ajustar la pieza y los tirantes del rostro hasta que se logre la posición correcta. Si no se puede lograr un ajuste correcto, entonces no deberá usarse el respirador. No olvidar adaptar un (uno de los) filtro(s) a la semimáscara antes del uso. -> g) Poner el(s) filtro(s) sobre la pieza facial. No apretar con fuerza el(s) enlace(s) de conexión porque eso puede dañar la unión hermética. -> h) Ponerte la máscara y controlar la hermeticidad inspirando con fuerza. ■■AJUSTE DEL FILTRO: Compruebe que ha elegido el tipo de filtro que corresponde a la aplicación prevista. Examinar el filtro para asegurarse de que no esté dañado. Si tiene previsto usar un prefiltro M6000 PRE P3R (embutido por encima de un filtro) éste deberá ser usado simultáneamente con los filtros A2 o ABEK1. Para ajustar el prefiltro M6000 PRE P3R (embutido por encima de un filtro) : Alinear las rejillas sobre los dos filtros (no fijos sobre la semimáscara) asegurándose de que el punto sobre el fondo del M6000 PRE P3R esté bien alineado con la muesca sobre la parte superior del filtro. Tirar firmemente los dos filtros hasta que queden parejos uno respecto del otro (con una fuerza razonable). Nota : No sacar los prefiltros M6000 PRE P3R una vez instalados ; los dos filtros deberán ser sacados al mismo tiempo. Para sacar los filtros : Sacal cualquiera de los filtros de la máscara, girándolo hacia la izquierda. Controlar que el ajuste de la máscara este aún intacta y sin danos. Para instalar los filtros : PART1 **③** Ubicar el filtro siguiendo las indicaciones del dibujo al costado y empújalo sobre la máscara de manera que la parte baja del filtro esté totalmente contacto (todo alrededor) con el cierre sobre el exoesqueleto. A modo de ayuda, hay flechas sobre el exoesqueleto y sobre la base del filtro; asegurarse de que quedan bien alineadas apretando el filtro. Girar suavemente el filtro hacia la derecha aproximadamente 60°. Los filtros se vienen a embutar con las boquillas, posicionándose ligeramente hacia la válvula central devante de la semimáscara. **Límites de aplicación:** No use un filtro cuyo embalaje esté dañado. No altere ni modifique la pieza facial o los filtros porque eso puede conllevar una disminución del factor de protección del equipo; No usar este equipo en espacios restringidos o cerrados (depósito, galería) o en espacios donde la concentración probable de contaminantes será muy elevada; No usar en lugares donde la concentración de oxígeno es inferior a 19.5%; El uso de los filtros y de las semimáscaras está limitado por la concentración de contaminantes en el ambiente; No utilizar este equipo en atmósferas potencialmente explosivas o ricas en oxígeno. Este equipo no está destinado a asegurar una protección contra el dióxido (CO₂) y el monóxido de carbono (CO). No usar este equipo en espacios donde la concentración de contaminantes es desconocida o hay riesgo de que represente un riesgo inmediato para la salud del usuario. ■■ABANDONAR INMEDIATAMENTE LA ZONA DE TRABAJO: si hay una situación de emergencia/ Durante la utilización de un filtro para las partículas o combinado, cuando se hace difícil respirar, puede ser que el filtro esté saturado y deba ser reemplazado en una zona sin riesgos/ Durante la utilización de un filtro para gases o combinado, si usted huele el contaminante o siente una irritación. Si el filtro se pone saturar y se debe reemplazar en una zona donde no haya riesgos/ cuando se siente fatigado, con vértigo u otras impresiones desagradables/ si la máscara está dañada. ■■Vida útil: La fecha de vencimiento del filtro está indicada en todos los filtros. Si se respetan las condiciones de almacenamiento, la vida útil de un filtro, desde la fecha de su fabricación es de: Filtros de partículas: 10 años / Filtros de gas: 5 años El periodo de esta vida útil es indicado por la fecha de vencimiento. El límite de uso de la máscara luego de la primera postura es difícil de determinar. Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. Se recomienda hacer una inspección visual. Esta inspección debe ser hecha por un responsable conocedor del material. En cualquier caso, se aconseja destruir la máscara para evitar su reutilización, luego de un máximo de 5 años de uso o almacenaje o si se detecta un defecto durante un control. ■■ADVERTENCIAS: El uso de barba o de un rostro no adaptado a la máscara puede conllevar una disminución de la eficacia del equipo. ■■NO SE DEBEN UTILIZAR LOS FILTROS Y LAS MÁSCARAS DESPUES DE LA FECHA DE VENCIMIENTO INDICADA EN EL ENVASE. LA FECHA DE VENCIMIENTO DE LOS FILTROS TAMBIEN VA INDICADA SOBRE LOS PRODUCTOS. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar y transportar en su empaque de origen protegidos del polvo, de las temperaturas extremadamente bajas o elevadas, de la luz solar, de una humedad excesiva y de los productos químicos. Gama de temperatura de almacenamiento: -5°C/+35°C - humedad relativa máxima:75%. Cada filtro debe conservarse en su envase original, convenientemente cerrado. Si los filtros no se almacenan en su embalaje de origen o si no se han almacenado en las condiciones recomendadas, la fecha de vencimiento indicada en el filtro pierde su validez. Respetar las instrucciones de almacenamiento y de cambio de filtros establecidas por las personas a cargo de la seguridad. NINGUNA LIMPIEZA PARA LOS FILTROS. M6100-M6200-M6300-M6400: Ninguna de las piezas es desmontable ni reemplazable. Las válvulas no se deben desmontar. (□ Válvula de inhalación, □ Válvula de exhalación). Limpiar todos los componentes con agua jabonosa y desinfectar el interior de la máscara con una solución antiséptica. No usar solventes a base de petróleo, clorados u orgánicos. Enjuagar en agua limpia. Sacudir para eliminar el exceso de agua. Controlar si las válvulas están dañadas. Si lo están, hay que cambiar la máscara. Ejecuta una prueba de hermeticidad. No limpiar los filtros

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DAS MÁSCARAS SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & DOS FILTROS GAMA M6000 M6100 JUPITER: MEIA-MÁSCARA NUA EM 3 COMPONENTES - PREVISTA PARA 1 FILTRO M6000REFP2CLIP: 20 PEÇAS DE FILTRAÇÃO SOBRESSALENTES PARA M6000P2CLIP M6000 A1: KIT DE 2 FILTROS A1 PARA MEIA-MÁSCARA SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KIT DE 2 FILTROS ABEK1 MEIA-MÁSCARAS M6200-JUPITER E M6400-JUPITER **M6000 A2:** KIT DE 2 FILTROS A2 PARA MEIA-MÁSCARAS M6200-JUPITER E M6400 JUPITER **M6000 A2E2:** KIT DE 2 FILTROS A2 PARA MEIA-MÁSCARAS M6200 JUPITER E M6400 JUPITER **M6000 PREP2:** KIT DE 6 PRÉ-FILTROS P2 PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6000 P3PREP3:** KIT PRE-FILTRO PARTICULARIZADO PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** KIT DE 2 FILTROS P2 PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6000 P3:** KIT DE 2 FILTROS P3 PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6000 P4PREP4:** KIT PRE-FILTRO PARTICULARIZADO PARA MEIA-MÁSCARAS SERIE M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** MEIA-MÁSCARA NUA EM TERMOPLÁSTICO - PREVISTA PARA 1 FILTRO M6400 JUPITER **M6400E JUPITER:** SEMI-MÁSCARA NUA EM PP - SOBREMOLDAGEM TERMOPLÁSTICO **Instruções de uso:** As máscaras da série M6100-M6200-M6300-M6400 e os filtros da gama M6000 DELTAPLUS® foram concebidos para assegurar uma proteção contra vários produtos contaminantes ver quadro). **Parte 1** (1) M6200-M6400 (2) dual cartridge - máscara dupla / (1) M6100-M6300 (2) single-filter - mono-filtro. Antes de utilizar um aparelho de protecção respiratória, é importante conhecer as seguintes informações: Natureza do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração do produto contaminante presente na zona de trabalho; Concentração de oxigénio na zona de trabalho (> 19,5%); Valor máximo de exposição autorizada (VME) relativamente ao produtor contaminante presente na zona de trabalho; Duração provável de utilização da máscara e do filtro. ■**CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Antes de qualquer utilização de uma máscara com filtro, devem respeitar-se os seguintes procedimentos. A embalagem do filtro deve estar fechada. Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada. 2 Controlar as datas de validade no(s) filtro(s) e na embalagem da peça facial. Verificar a peça facial quanto ao seu aspecto geral; Verificar se as válvulas são planas no seu compartimento e se as tampas das mesmas estão devidamente colocadas. ■**CONTROLOS PERIODICO:** Deverá verificar periodicamente a máscara máscara ao longo da vida útil do produto, particularmente quando não é utilizada durante muito tempo ou após a respectiva limpeza. Verificar o ajuste da máscara antes de cada utilização. A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. ■**COLOCAÇÃO DA MÁSCARA:** O ajuste da máscara deve ser efectuado por uma pessoa competente. A sua colocação deverá ser verificada, utilizando o seguinte procedimento: → Posicionamento da máscara: •a) Segurar a máscara sobre o rosto, colocando a parte mais estreita sobre o nariz e a parte mais larga sobre o queixo. •b) Passar o arnês principal superior por cima da cabeça, assegurando-se que não está torcido. •c) Ajustar o arnês principal de forma confortável. → Pegar em cada uma das correias inferiores do pescço, colocá-las na nuca e amarrá-las uma à outra. → Para verificar o ajuste, adapte a máscara sem o filtro. Tapar os orifícios de fixação dos filtros com a ajuda da palma das mãos, não empurrar a máscara para a parte inferior do rosto. Inalar ligeiramente; o ar será reduzido no interior da máscara. A máscara deverá então aderir ao rosto e posicionar-se correctamente. → Se não for o caso, ajustar a máscara e as correias do rosto até conseguir o posicionamento correcto. Se não puder efectuar nenhun ajuste correcto, então a máscara não deverá ser utilizada. Não esquecer de adaptar um (os) filtro(s) na máscara antes de a utilizar. → Colocar o(s) filtro(s) sobre a peça facial. Não apertar demasiado o(s) filtro(s) no seu(s) ajustamento(s), para não danificar as juntas de impermeabilidade. → Colocar a máscara e controlar a impermeabilidade, inspirando profundamente. ■**AJUSTE DO FILTRO:** Verificar se escolheu o tipo de filtro correspondente à aplicação pretendida. Examinar o filtro para se assegurar que não está danificado. Se previu utilizar um pré-filtro M6000 PRE P3R(engançado por cima de um filtro), este deverá ser utilizado simultaneamente com os filtros A2 ou ABEK1. Para ajustar a pré-filtro M6000 PRE P3R (engançado por cima de um filtro): Alinhar as grelhas sobre os dois filtros (sem os fixar sobre a máscara), assegurando-se que o ponto no fundo do M6000 PRE P3R está bem alinhado com o entalho da parte superior do filtro. Empurrar os dois filtros até que estejam presos um ao outro (com uma força razoável). Nota: Não retirar os pré-filtros M6000 PRE P3R depois de fixos; os dois filtros deverão ser retirados ao mesmo tempo. Para retirar os filtros: Retirar um dos filtros da máscara, rodando o filtro no sentido contrário dos ponteiros do relógio. Verificar se a junta da máscara está intacta, não de vendo apresentar qualquer dano. Para retirar os filtros: **Parte 1** (3) Colocar o filtro seguindo as indicações do desenho ao lado, e empurrá-lo na máscara até que a base do filtro fique completamente em contacto (à volta) com a junta do exoesqueleto. Para ajar, foram colocadas selas sobre o exoesqueleto e sobre a base do filtro – assegure-se que estão bem alinhadas, empurrando o filtro. Rodar o filtro com precaução no sentido dos ponteiros do relógio aproximadamente 60°. Os filtros vão encaixar com o antepasto, posicionando-se ligeiramente em direcção à válvula central anterior da máscara. **Limitação de uso:** Nunca utilizar um filtro cuja embalagem esteja danificada. Não alterar ou modificar a peça facial nem os filtros, já que isso pode provocar uma diminuição do factor de protecção do equipamento. Não utilizar este equipamento em espaços restritos ou fechados (reservatório, galeria) ou em espaços onde a concentração provável de produtos contaminantes seja muito elevada; Não utilizar em locais onde a concentração de oxigénio seja inferior a 19,5%. A utilização dos filtros está limitada pela concentração de produtos contaminantes, ver a norma EN529-2006 (Recomendações para selecção, utilização, conservação e manutenção); e a VME deste (ver a ficha de riscos); Em caso de utilização de bi-filtros numa máscara, deverão ser utilizados 2 filtros idênticos na máscara. Estes 2 filtros devem ser substituídos simultaneamente; Não utilizar este aparelho de protecção respiratória em ambientes potencialmente explosivos ou enriquecidos em oxigénio: Este equipamento não se destina a assegurar uma protecção contra o dióxido (CO2) e o monóxido de carbono (CO); Não utilizar este equipamento em ambientes perigosos para a saúde do utilizador. ■**ABANDONAR IMEDIATAMENTE A ZONA DE TRABALHO:** Em situação de urgência/ Quando utilizar um filtro contra as partículas ou combinado, quando a respiração se torna difícil, o filtro pode ficar saturado e deverá ser substituído numa zona isenta de riscos/ Aquando da utilização de um filtro contra os gases ou combinado, caso possa sentir o contaminante ou se sentir uma irritação. O seu filtro pode estar saturado e deve ser substituído numa zona isenta de riscos/ quando se sentir cansado, se tiver vertigens ou quaisquer outras impressões desagradáveis/ Se a máscara estiver danificada. ■**VIDA ÚTIL:** A data de validade do filtro é indicada sobre cada filtro. Se forem cumpridas as condições de armazenamento, a vida útil de um filtro, a partir da data de fabrico, é de: Filtro de particulas: 10 anos / Filtro de gás: 5 anos O tempo dessa vida útil é indicado através da data de validade. O limite de utilização da máscara após a primeira utilização não é difícil de determinar. Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Recomenda-se de fazer um controlo visual. Este controlo deve ser efectuado por um responsável que conheça o material. Em todo o caso, aconselhamos que a máscara seja destruída para evitar qualquer outra utilização, no máximo após 5 anos de utilização ou de armazenamento, ou se surger um defeito durante um controlo. ■**RECOMENDAÇÕES:** O uso de barba ou um desajustamento do rosto a máscara podem provocar uma diminuição da eficácia do equipamento. ■**NÃO UTILIZAR OS FILTROS E MÁSCARAS APÓS A DATA DE VALIDADE INDICADA NAS EMBALAGENS.** PARA OS FILTROS, ESTA DATA ESTÁ TAMBÉM INDICADA NOS PRODUTOS. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar e transportar na embalagem original, protegido de poeira, temperaturas extremamente baixas ou altas, da luz solar, de humidade excessiva ou de produtos químicos. Gama de temperatura do armazenamento: -5°C/+35°C - humidade relativa máxima<75%. Cada filtro terá de ser conservado na sua embalagem de origem ou altas, da luz solar, de humidade excessiva ou de produtos químicos. Se os filtros não forem armazenados nas sua embalagem de origem ou se não forem armazenados nas condições recomendadas, a data de validade indicada no filtro pode já não ser válida. Cumprir as instruções do armazenamento e da substituição dos filtros estabelecidos pelas pessoas responsáveis pela segurança. ALGUMA CONSERVAÇÃO PARA OS FILTROS. M6100-M6200-M6300-M6400: Nenhuma peça é desmontável e substituível. As válvulas não devem ser desmontadas. (1) Válvula Inspiratória, (2) Válvula expiratória). Limpar todos os componentes com água e sabão e desinfetar o interior com uma solução anti-séptica. Não utilizar solventes à base de petróleo, cloros ou orgânicos. Passar por água limpa. Sacudir para eliminar o excesso de água. Controlar se as válvulas estão danificadas. Se estiverem danificadas, é necessário trocar a máscara. Fazer um teste de impermeabilidade. Não limpar os cartuchos.

M6000 A1: SET VAN 2 FILTERPATRONEN A1 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN ABEK1 VOOR HALFGELAATSMASKER M6200-JUPITER OF M6400-JUPITER **M6000 A2:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN ABEK1 VOOR HALFGELAATSMASKER M6200 JUPITER OF M6400 JUPITER **M6000E ABEK1:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN A2 VOOR HALFGELAATSMASKER M6200 JUPITER OF M6400 JUPITER **M6000E PREP2:** SET VAN 6 FILTERPATRONEN P2 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000E PREP3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P2 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 P3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER + 20 P2 RESERVE FILTERONDERDELEN **M6000 P3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** SET VAN 2 FILTERPATRONEN P3 VOOR HALFGELAATSMASKER DE SERIE M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** HALFGELAATSMASKER UIT THERMOPLASTISCHE ELASTOMEER **M6300 JUPITER:** HALFGELAATSMASKER UIT PP - BUITENLAAG UIT THERMOPLASTISCHE ELASTOMEER **M6400E JUPITER:** HALFGELAATSMASKER UIT PP - BUITENLAAG UIT THERMOPLASTISCHE ELASTOMEER **Gebruiksaanwijzing:** De halfmasker van de serienummers M6100-M6200-M6300-M6400 en de filters van assortiment M6000 DELTAPLUS® zijn ontwikkeld om een bescherming te bieden tegen verschillende verontreinigende stoffen, zie tabel). PART1. **1** M6200-M6400 **2** dual cartridge = dubbele filterkussens **1** M6100-M6300 **2** single-filter = enkel filter. Voorziet u ademhalingssbescherming gaat gebruiken Is het belangrijk dat u op de hoogte bent van de volgende feiten: De aard van de verontreiniging op het werkgebied. De concentratie van de verontreiniging op het werkgebied. De zuurstofconcentratie op het werkgebied. Maximaal toegestane blootstelling (gem. blootstellingsgraad) met betrekking tot verontreinigende stof binnen het werkgebied, Waarschijnlijke gebruiksduur van het masker en het filter. ■CONTROLES VOOR GEBRUIK: Volg de onderstaande procedure voordat u een masker met filter gaat gebruiken. De verpakking van het filter moet goed gesloten zijn. Gebruik geen filters waarvan de verpakking is beschadigd. De houdbaarheidsdata van het filter(s) en op de doos van het gelatasmasker controleren. Controleer hoe het gelatasonderdeel er in het algemeen uitziet: controleer of de ventilelen plat op hun plaats zitten en de ventielbedekkers op de goede plaats zitten. ■CONTROLES PERIODIEKE CONTROLE: Het halfmasker moet periodiek worden gecontroleerd gedurende de gehele levensduur van het product, vooraf na het een lange tijd niet gebruikt te hebben of na opbouderhoud eraan. De afstelling van het masker moet daarom voor ieder gebruik worden neverificeerd. Voor de frequentie van de controles dienen de nationale regelgevingen te worden nerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een

controle te worden uitgevoerd. ■BEVESTIGEN VAN HET HALFMASKER: Het aanpassen van het halfmasker dient door een deskundige te worden uitgevoerd. De juiste plaatsing moet worden gecontroleerd d.m.v. onderstaande procedure: ->Plaatsing van het halfmasker: a) Het masker voor het gezicht houden, waarbij het rechte deel op de neus en het brede stuk over de kin wordt geplaatst. b) Zet de grote riem over het hoofd en let erop dat deze niet gedraaid is. c) De riem bijstellen zodat deze comfortabel zit. d) Elk van de binnenbanden van de hals nemen, ze rond de nek plaatzen en samen vastmaken. ->Om te controleren of het goed aansluit, zet u eerst het halfmasker zonder filter op. De filteropeningen afsluiten met de handpalm en het masker niet naar onderen drukken. Licht indademen, de lucht binnenin neemt nu af en er ontstaat een gedeeltelijk vacuüm. Het halfmasker moet nu aansluiten op het gezicht en correct worden bevestigd. ->Als dit niet zo is, het masker en de banden bijstellen totdat een juiste positie is bereikt. Als geen enkele goede aanpassing kan worden uitgevoerd, mag het ademhalingsmasker niet worden gebruikt. Niet vergaten voor het gebruik (een) filter(s) op het halfmasker te passen. ->Plaats hef/de filter(s) op het gelastmasker. Zet het/de filter(s) niet te strak vast in de sluiting(s). Dit kan leiden tot beschadiging van de afsluitstrip. ->Het masker opzetten en de ondooftbaarheid testen door sterk in te ademen. ■AFSTELLEN VAN HET FILTER: Controleer of u het geschikte filertype hebt gekozen voor de door u gewenste toepassing. Het filter eerst onderzoeken om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is. Als u een voorfilter M6000 PRE P3R (inzet over het filter) van plan bent te gebruiken, moet dit samen worden gebruikt met filters A2 of ABEK1. De voorfilter M6000 PRE P3R (inzet over het filter) afstellen: breng de roosters in lijn met de twee filters (het vastgezet op het halfmasker) door u ervan te verzekeren dat de punt van de achterkant van M6000 PRE P3R op de inkeping van de onderkant van het filter valt. De twee filters stevig aandraaien (redelijke krachtig) totdat zij een geheel vormen. Opmerking: de voorfilters M6000 PRE P3R niet afbreken zodra zij éénmaal vastzitten, de twee filters moeten samen worden afgemogen. De filters verwijderen haal een willekeur filter van het masker door het naar links te draaien. Controleer of de filterafsluiting van het masker nog intact en onbeschadigd is. De filters bevestigen: PART1 ① het filter kantelen volgende de aanwijzingen op de tekening hieraan en op het masker duwen zodat de basis van het filter plat (helemaal in het rond) tegen de afsluiting op het buitenframe en op de basis van het filter geplaatst - let erop dat deze over elkaar vallen als u het filter aandraait. Het filter langzaam ongeveer 60° na rechts draaien. De filters schuiven in de overkraging en komen lichtjes tegen de middenklep voor het halfmasker. ■Gebruiksbeperkingen: Gebruik geen filters waarvan de verpakking beschadigd. Breng geen wijzigingen toe aan gelastmasker of filters. Dit kan leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker. Gebruik de filters schuin in de overkraging en komen lichtjes tegen de middenklep voor het halfmasker. ■Gebruiksbeperkingen: Gebruik geen filters waarvan de concentratie van de verontreinigende stof zeer hoog is. Niet gebruiken in een omgeving waar het zuurstofgehalte lager is dan 19,5%. Het gebruik van de filters is afhankelijk van een wordt beperkt door de concentratie van de verontreinigende stof die norm EN529:2006 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging) en de MEV hiervan (zie risicoaard). In geval van gebruik van bi-filters op een masker, moeten er 2 identieke filters worden gebruikt op het halfgelaatmasker. Deze 2 filters moeten tegelijk worden vervangen. Gebruik dit zuurstofapparaat niet in explosiegevaarlijke of zuurstofverrijkte omgevingen; Deze uitstraling is niet geschikt voor bescherming tegen dioxide (CO2) en koolmonoxide (CO). Gebruik de uitstraling niet in ruimten waar de concentratie van de verontreinigende stof onbekend is of een direct een gevare vorm voor de gezondheid van de gebruiker. ■VERLAAT ONMIDDELJK DE WERKOMGEVING WANNER: Er zich een noodsituatie voordeel: Als het tijdens het gebruik van een filter tegen deeljes of een gecombineerde filter stof kunnen ruiken of u een irritatie voelt. Uw filter kan vol geraakt zijn en moet in een risicole zone/Als u bij het gebruik van een filter tegen gassen of een gecombineerde filter de verontreinigende stof kunnen ruiken of u een irritatie voelt. Uw filter kan vol geraakt zijn en moet in een risicole zone worden vervangen/ als u zich moe voelt, duizelig bent of andere onangename symptomen heeft/ het masker beschadigd is. ■LEVENSDUR: De houdbaarheidsdatum van het filter staat op elk van de filters aangegeven. Als de omstandigheden waarin het filter moet worden opgeslagen worden gerespecteerd, is de levensduur de filter gerekend vanaf de verantwoordelijksdatum: Deeltijdsfilter: 10 jaar / Gasfilter: 5 jaar. Het eind van deze levensduur wordt aangegeven door de houdbaarheidsdatum. De uiterste gebruiksdatum van het masker na het eerste gebruik is moeilijk vast te stellen. Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Het is raadzaam een visuele inspectie uit te voeren. Deze inspectie dient te worden uitgevoerd door een verantwoordelijke die het materiaal kent. In elke gevall word geadviseerd het masker te vermijden, om ieder gebruik te voorkomen, na max. 5 jaar (gebruik of oplag) of als er tijdens een controel een fout wordt geconstateerd. ■WAARSCHUWINGEN: Het dragen van een baard of gezichten die niet aansluiten op het masker kunnen leiden tot een vermindering van de bescherming van het masker. ■GEBRUIK DE FILTERS EN MASKERS NIET NA DE HOUDBARHEIDS DATUM DIE OP DE VERPAKKING STAAAT. BIJ DE FILTERS STAAT DEZE DATUM OOK VERMELD OP DE PRODUCTEN. ■Instructies voor het opslaan/reinigen: In de originele verpakking opslaan en vervoeren en beschermen tegen stof, extreem hoge of lage temperaturen, zonlicht, excessieve vochtigheid of chemische producten. Bereik oplagtemperatuur: -5°C/+35°C -relatieve vochtigheid van maximal <75%. Leder filter dient in zijn originele verpakking te worden bewaard die goed dicht is gedaan. Als de filters niet in de originele verpakking of onder de aangeboven omstandigheden worden opgeslagen, is de houdbaarheidsdatum niet juist meer. Respecteer de instructies voor opslag en vervanging van de filters die vastgesteld zijn door de personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid. GEEN ONDERHOUD VOOR DE FILTERS. M6100-M6200-M6300-M6400: Geen enkel onderdeel kan worden losgemaakt of vervangen. De kleppen mogen niet worden losgemaakt. Een enkel onderdeel reineing met zeepsop en de binnenkant van het masker desinfecteren met een antiseptische oplossing. Een oplosmiddelen op basis van petroleum, gechloreerde of organische Naspoelen met helder water. Schudden om het overvloedige water te verwijderen. Controleren of de kleppen zijn beschadigd. Als zij beschadigd zijn, moet u het masker vervangen. Een dichtheidstest uitvoeren. De patronen niet reinigen.

DE GEBRACHSANWEISUNG FÜR HALBMASKEN DER SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & UND FÜR FILTER DER SERIE M6000 M6100 JUPITER: EINFACHE HALBMAKSE AUS THERMOPLASTIK - VORGESEHEN FÜR 1 FILTER M6000REFP2CLIP; 20 STÜCK ERSATZFILTER FÜR M6000P2CLIP M6000 A1: SATZ MIT 2 FILTERN A1 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000 A1B1E1K1; SATZ MIT 2 FILTERN A2 FÜR HALBMAKSE M6200-JUPITER UND M6400-JUPITER M6000E A2: SATZ MIT 2 FILTERN A2 FÜR HALBMAKSE M6200 JUPITER UND M6400 JUPITER M6000E A2PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P2 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P3 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E PREP4; SATZ MIT 2 FILTERN P2 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000 P2 CLIP; SET MIT 2 FILTERN P2 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000 P3; SATZ MIT 2 FILTERN P3 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P3PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P2 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P3PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P3 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P3PREP4; SATZ MIT 1 FILTERN P4 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P4PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P4 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P4PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P5 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P5PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P5 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P5PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P6 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P6PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P6 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P6PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P7 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P7PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P7 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P7PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P8 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P8PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P8 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P8PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P9 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P9PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P9 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P9PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P10 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P10PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P10 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P10PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P11 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P11PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P11 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P11PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P12 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P12PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P12 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P12PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P13 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P13PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P13 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P13PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P14 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P14PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P14 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P14PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P15 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P15PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P15 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P15PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P16 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P16PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P16 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P16PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P17 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P17PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P17 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P17PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P18 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P18PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P18 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P18PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P19 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P19PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P19 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P19PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P20 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P20PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P20 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P20PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P21 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P21PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P21 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P21PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P22 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P22PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P22 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P22PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P23 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P23PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P23 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P23PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P24 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P24PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P24 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P24PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P25 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P25PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P25 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P25PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P26 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P26PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P26 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P26PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P27 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P27PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P27 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P27PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P28 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P28PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P28 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P28PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P29 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P29PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P29 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P29PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P30 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P30PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P30 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P30PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P31 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P31PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P31 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P31PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P32 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P32PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P32 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P32PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P33 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P33PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P33 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P33PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P34 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P34PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P34 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P34PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P35 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P35PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P35 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P35PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P36 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P36PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P36 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P36PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P37 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P37PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P37 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P37PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P38 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P38PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P38 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P38PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P39 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P39PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P39 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P39PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P40 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P40PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P40 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P40PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P41 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P41PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P41 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P41PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P42 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P42PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P42 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P42PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P43 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P43PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P43 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P43PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P44 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P44PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P44 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P44PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P45 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P45PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P45 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P45PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P46 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P46PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P46 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P46PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P47 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P47PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P47 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P47PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P48 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P48PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P48 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P48PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P49 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P49PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P49 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P49PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P50 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P50PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P50 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P50PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P51 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P51PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P51 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P51PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P52 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P52PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P52 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P52PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P53 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P53PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P53 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P53PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P54 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P54PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P54 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P54PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P55 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P55PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P55 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P55PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P56 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P56PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P56 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P56PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P57 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P57PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P57 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P57PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P58 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P58PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P58 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P58PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P59 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P59PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P59 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P59PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P60 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P60PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P60 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P60PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P61 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P61PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P61 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P61PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P62 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P62PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P62 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P62PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P63 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P63PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P63 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P63PREP3; SATZ MIT 2 FILTERN P64 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P64PREP2; SATZ MIT 6 FILTERN P64 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P64PREP3; SATZ MIT 1 FILTERN P65 FÜR HALBMAKSE DER SERIE M6000 JUPITER M6000E P65PRE

yerdeki kullanımın. Filtre ve yarım maskeleri kullanımlı kireçli konşanstrasonu ile sınırlanmıştır, bkr. EN529:2006 normu (Seçim, kullanım, bakım için öneriler) ve bunun VME'si (riskler faydına bakın!) Bir maskede çift filtrle kullanıldığında, yarım maskede 2 fiyre kullanılmışlardır. Bu 2 fiyre aynı zamanda değiştirmelidir.; 3.6 Bu solunum koruma sistemi patlama potansiyeli olan ya da oksijene zengin atmosferde kullanılmaz; 3.7 Bu ekipman kireçli konşanstrasonu bilinmediği ya da kullanıcının sağlığı için ani tehlike riski olıstırabilecegi yerlerde kullanmayın. ■■■■■ AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA ÇALIŞMA BÖLGESİSİNİ HEMEN TERK EDİN: Acil durum varsa/ Partiküllerle karşı ya da kombine olarak filtre kullanılmıştır, kireçlinin konşunu alabiliyorsanız ya da tahrîs hissedersiniz. Filtreniz doymus olabilir ve risk taşıyamın bir bölgeye değiştirilmesi gereker/ kendiniz yorgun hissettiğinizde, başınızın dönmesi veya kendinizi kötü hissetmeniz durumunda/ e) maske hasar görmüşse. ■■■■■ ÖMRÜ: Filtrelenen son kullanma tarihi her filtrte üzerinde belirtilmiştir. Saklama koşullarına uyulduğu takdirde, bir filtrelenen ömrü malat tarihinden itibaren sayılacak üzere: Partikül filtersi: 10 yıl / Gaz filtersi: 5 yıl Bu ömrün sonu son kullanma tarihi ile belirtilmiştir. İlk kullanımlını takiben maskenin kullanımının sınırlarını aşmadıkça zordur. Çalışma ortamının özel koşullarına bağlıdır. Gözük kontrolü yapılması önerilir. Bu kontrol malezeyi biren bir sorumlu tarafından yapılmalıdır. Her kuruluş, her türde yenenin kullanımının onanesi için, 5 yıllık bir kullanımdan ya da depolamadan sonra da kontrol sırasında bir hata görüldürse maskenin imha edilmesi önerilir. ■■■■■ UYARILAR: Sakal bulanması ya da maskeye uygun olmayan bir yüz bicimi maskenin etkinliğinin azalmasına neden olabilir. ■■■■■ FILTRE VE MASKELERİ PAKETLERİN ÜZERİNDE BELİRTİLEN SON KULLANMA TARİHİNDE SONRA KULLANMAYIN. FILTRELER İÇİN BU TARİH DE URULERİN ÜZERİNDE BELİRTİLMİŞTİR. Saklama/Temizleme koşulları: Tozdan, aşırı dökük ve yüksek ıslardan, güneş ışığından, aşırı nemden ve kıymasız ürünlerden korunması için orijinal paketinde bulundurunuz ve nafilekisini gerçekleştiriniz. Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı: -5°C/+35°C - maksimum sis nemi %75'e Her filtrte uygun şekilde kapatılmış, kendi orijinal ambalajlarında muhafaza edilmelidir. Filtreler kendi orijinal ambalajlarında muhafaza edilemezler ya da önerilen koşullarda saklanımlarla, filtr üzerinde belirtilen son kullanma tarihi olmalarıyla. Güvenlikten sorumlu kişilerin hazırladığı filtr ve maskeleri depolama ve değiştirmeye tatlarmalarına uygun. ■■■■■ FILTRELER İÇİN HİÇBİR BAKIM YOKTUR. M6100-M6200-M6300-M6400: Sökülebilir ve değiştirilebilir hiçbir parça yoktur. Subaplar sökülmemelidir. (□ Nefes Alma Valfi, □ Nefes Veme Valfi). Tüm parçaları sabunu suyla temizleyin ve maskenin içini antiseptik solusyonla dezenfekte edin. Petrol bazlı, klorlu ya da organik solventler kullanmayın. Saf suyla durulayan. Suyun fazlasını atmak için sallayın. Subapların hasır görünümlü kontroll edin. Hasar görümlerse maskenin değiştirilmesi gereklidir. Sizdirmazlık testi yapın. Kartuşları temizleyin.

ZH M6100-M6200-M6300-M6400系列半面罩和M6000系列滤芯使用说明书 1.05.009: 三材料半面罩 - 单过滤器 **M6000REFP2CLIP:** 20只更换滤芯 **M6000PREFP2CLIP M6000 A1:** M6000 JUPITER系列面罩过滤器 A1 只装 **1.05.130:** M6200-JUPITER/M6400-JUPITER 口罩过滤器ABEK1组件 2只 **1.05.128:** M6200-JUPITER/M6400-JUPITER 口罩过滤器A2组件 2只 **M6000E ABEK1:** M6200 JUPITER/M6400 JUPITER 口罩过滤器ABEK1组件 2只 **M6000 E A2:** M6200 JUPITER/M6400 JUPITER 口罩过滤器A2组件 2只 **M6000E PREP2:** M6000 JUPITER系列口罩过滤器P3组件 6只 **M6000E PREP3:** M6000 JUPITER系列口罩过滤器P3组件 2只 **M6000 P2:** M6000-JUPITER 口罩过滤器P2组件 2只 **M6000 P2 CLIP:** M6000 JUPITER 口罩过滤器 P2 组件 + 20只更换滤芯 **1.05.129:** M6000 JUPITER 口罩过滤器P3组件 2只 **1.05.134:** M6000 JUPITER 系列口罩过滤器P3组件 2只 **1.05.006:** 热塑性半面罩 **1.05.011:** 半面罩由聚丙烯和热塑性塑料组成 - 单过滤器 **M6400 JUPITER:** 半面罩由聚丙烯和热塑性塑料组成 **1.05.014 M6400E:** 半面罩由聚丙烯和热塑性塑料组成 **使用说明:** DELTAPLUS®品牌M6100-M6200-M6300-M6400半面罩和M6000系列过滤器的设计是为了确保防止各种污染物（相关的污染物请参考附表）。**PART1/①** M6200-M6400 **② dual cartridge = 双滤盒型 / ①** M6100-M6300 **② single-filter = 单过滤器 /** 在使用呼吸保护器之前，必须了解以下信息：在操作区域所出现污染物的性质；在操作区域所出现污染物的浓度；操作区域的氧气浓度(> 19.5%)；与出现于操作区域污染物相关联的允许最大暴露值(VME)；面罩和过滤器的预计使用寿命。■ 使用前检查：在每次使用带有过滤器的面罩时，都必须遵守以下事项：检查过滤器的包装是否完好。不要使用包装已经损坏的过滤器。检查过滤器和脸部防护器件盒上面的失效日期。总体检查面罩：要确保过滤器适配到位，确保气阀在其位置中处于平整状态，确保气阀保持盖位置正确。■ 检查定期检查：面罩须在产品使用期限内进行定期检查。特别针对长时间未经使用或维护后的面罩。每次使用前应当确保调整好口罩。质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。■ 半面罩的穿戴：半面罩必须由通晓半面罩使用和维护的人士来进行校正。必须按照以下步骤检查其是否可以使用：
- a) 将面罩套在脸上，让较窄的部分对准鼻子，较宽的部分则紧贴于下巴上。
- b) 将面罩上位主固定带穿过头顶系紧，注意固定带不要缠绕。
- c) 调节主固定带至舒适位置。
- d) 理顺面罩下位的脖子固紧带，将它们置于颈背之上，绑在一起。
⇒ 为了检查调整是否正确，首先要在没有过滤器的情况下戴上半面罩进行试验。用手掌堵住半面罩的过滤器固紧孔，不要将面罩推向脸的下方。轻轻地吸气，半面罩里面的空气将减少，并形成局部真空。这时候，半面罩将能够贴紧脸部，并能够正确定位。
⇒ 否则，必须调节脸部防护器件和脸部固紧带，直至实现正确定位为止。如果难以调校到位，则说明不应使用这个呼吸半面罩。
使用前，不要忘记将过滤器安装于脸部防护器件之上。
将过滤器装入面罩接头时，不要用力过猛，以免损坏密封垫圈。
⇒ 戴上面罩，进行深呼吸，检查其密封性能。
■ 过滤器的校正：检查您所选择的过滤器类型是否与预定的用途相一致。检查过滤器，确保其没有损坏。如果您已决定要使用一个嵌入过滤器上面的M6000PRE P3R前置过滤器，那么必须与A2或ABEK1过滤器同时使用。
校正M6000 PRE P3R前置过滤器（嵌入式安装于过滤器上面）的方法：将两个过滤器上面的滤网（不是固定于半面罩之上）对齐，以确保前置过滤器M6000 PRE P3R底部位置与过滤器上面凹槽也能对齐。推动两个过滤器，使其相互之间紧密地连在一起（使用适度的力量）。注意：两个前置过滤器M6000 PRE P3R一旦固定，就不要拆卸；而需要时必须同时拆卸两个过滤器。
拆卸过滤器的方法：逆时针方向转动面罩的任一过滤器，然后卸下。检查面罩上的封条依然完整并未损坏。安装过滤器的方法：**PART1 ③** 按照旁边的示意图，倾斜过滤器；推其至面罩上面，使过滤器基部平放且抵住面罩外壁的连接处。为了帮助理解，图中用箭头标出了面罩外壳和过滤器基部的相应位置，要确保推动过滤器时两个接触面要成直线，贴在一起。往顺时针方向，以60°角，轻轻旋转过滤器。当过滤器缓缓地被旋转到半面罩前面中间位置的气阀之后，刚好能够嵌入通风孔之中。
使用限制: 不要使用包装已经损坏的过滤器。不要改装或改造半面罩的面部防护器件或过滤器，因为这样会降低本产品的防护系数；不要在狭小或封闭空间（如容器或廊道里面），以及污染物浓度可能很高的场所使用本产品；不要在氧气浓度低于19.5%的场所使用本产品；过滤器的使用受到污染物浓度见标准 EN529:2006 关于选择、使用、维修、保养的建议；和污染物最大暴露值(见风险清单)的限制；使用双过滤口罩时，在口罩的半边应当使用两个相同的过滤器。必须同时更换这两个过滤器；不要在易爆或富氧环境下使用此呼吸器；本产品不是用于防止二氧化碳(CO2) 和一氧化碳(CO) 风险的工具；不要在污染物浓度不明确的场所或对使用者健康易构成直接风险的场所使用本产品；■ 在下列情况下，要立刻离开操作区域：发生紧急情况/当使用过滤器防止颗粒或混合物质时，呼吸如变得困难，可能由于过滤器已饱和，须在一个没有风险的区域对其进行更换/当使用过滤器防止气体或混合物质时，必须到无风险区域去更换过滤器/当你感到累，有眩晕或其他任何不舒服的表现/如果面罩损坏。
■ 使用寿命：过滤器失效日期标注于各个过滤器上。如果存储得当，一个过滤器的使用寿命从制造日期算起应是：颗粒过滤器：10 年 / 气体过滤器：5 年 使用寿命通过失效日期进行标注。该面罩在初次使用后的使用范围将界定为此，这取决于具体的工作场所的条件。建议进行目视检查。这项检查必须由了解本产品的负责人来执行。总之，我们建议在使用或贮藏5年以上或者在检测中出现瑕疵的情况下销毁面罩，禁止再次使用。
■ 提要提示：对于留有胡须或型不适合佩戴面罩的人而言，使用本产品会出现效能降低的情况。
■ 不得在包装上的失效日期后使用半面罩及滤盒。滤件上同样标有失效日期。
存放说明/清洗：请置于原包装中存放及运输，避免灰尘、极高或极低的温度、光照、过度潮湿或化学品。
存放温度范围：-5°C/+35°C · 最大相对湿度为<75%。
每个过滤器应正确封闭，完好保存在原包装中。如果过滤器没有使用原装包装物存放，或者没有在所建议的条件下存放，那么，过滤器上所标明的失效日期有可能不再有效。遵照存储指示及通过负责安全的专业人士进行过滤器更换。无需对过滤器进行任何维护。
M6100-M6200-M6300-M6400：所有零部件均不可拆卸且不可更换。不得拆除气门。（□ 吸气阀门，□ 呼气阀门）。使用肥皂水来清洁面罩的所有组件，使用灭菌液对面罩内部件进行消毒。请不要使用含有石油、氯化物或有机物的溶剂来进行清洁或消毒。要使用清水来洗涤面罩。
摇晃面罩，以排出里面积存的水。检查阀门是否损坏（如果阀门已经损坏，则需要更换面罩）。进行密封性能试验。不要清洗滤芯。

SI. NAVODILA ZA UPORABO POLMASKA SERIJE M6100-M6200-M6300-M6400 IN KARTUS IZ SPECTRA IZDELKOV GM6000/M6100 JUPITER: POLOBRAZNA MASKA IZ TERA MATERIALA - ZA 1 NAVOJNI FILTER **M6000REFP2CLIP**: 20 REZERVENIH FILTROV M6000P2CLIP **M6000 A1:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV ABEK1 ZA POLOBRAZNO MASKO M6200-JUPITER IN M6400-JUPITER **M6000 A2:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV A2 ZA POLOBRAZNO MASKO M6200-JUPITER IN M6400-JUPITER **M6000 ABEK1:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV ABEK1 ZA POLOBRAZNO MASKO M6200 JUPITER IN M6400 JUPITER **M6000 A2E:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV A2 ZA POLOBRAZNO MASKO M6200 JUPITER IN M6400 JUPITER **M6000 PREP2:** SET 6 NAVOJNIH FILTROV P2 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV P3 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6000 P2:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV P2 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6000 P2 CLIP:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV P2 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER + 20 REZERVENIH FILTROV **M6000 P3:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV P3 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** SET 2 NAVOJNIH FILTROV P3 ZA POLOBRAZNO MASKO SERIJE M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** POLOBRAZNA MASKA IZ TERMOPLASTIČNA - ZA 1 NAVOjni FILTER **M6400 JUPITER:** POLMASKA GOLA IZ POLIPROPYLENA IN TERMOPLASTIČNA - ZA 1 NAVOjni FILTER **M6400 JUPITER:** POLMASKA GOLA IZ POLIPROPYLENA IN TERMOPLASTIČNA **Navodila za uporabo:** Polmaska iz serije M6100-M6200-M6300-M6400 in filtr iz skupine izdelkov M6000 DELTAPLUS® so zasnovana za zaščito proti različnim kontaminantom, glej tabelo. PART1 (M6200-M6400) ② dva cartridge = Dvojni vsebniki / ① M6100-M6300 ② single-filter = monofiltr. Pre uporabe aparata za zaščito dihalnih organov se morate seznaniti z naslednjimi informacijami. Narava kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju; Koncentracija kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju (> 19,5%); Največja dovoljena izpostavljenost (VME) glede na število kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju; Možen čas za uporabite maske in filtr. □**PRED UPORABO:** Pred vsako uporabo maske s filtrom morate upoštevati naslednji postopek: Pakiranje mora biti zaprto in novo. Ne uporabljajte filter, če se nahaja v poškodovanem embalaži. Preverite rok uporabe filtera, če se nahaja v poškodovanem embalaži. Splošno preverjanje obrazne maske: preverite, ali so filtri dobro nameščeni ali so ventili nameščeni v svojih odpitnih oziroma ali so odprtine ventilov pravilno nastavljene. □**KONTROLE REDNE KONTROLE:** Pol maske morate preveriti pred vsako uporabo: Koncentracija kisika v delovnem okolju (> 19,5%); Največja dovoljena izpostavljenost (VME) glede na število kontaminantov, prisotnih v delovnem okolju. □**PREVERJANJE PRED UPORABO:** Pred vsako uporabo maske s filtrom morate upoštevati naslednji postopek: Pakiranje mora biti zaprto in novo. Ne uporabljajte filter, če se nahaja v poškodovanem embalaži. Preverite rok uporabe filtera, če se nahaja v poškodovanem embalaži. Splošno preverjanje obrazne maske: preverite, ali so filtri dobro nameščeni ali so ventili nameščeni v svojih odpitnih oziroma ali so odprtine ventilov pravilno nastavljene. □**NASTAVITEV POLMASKE:** Nastavitev polmaske se mora opraviti po naslednjem postopku : → Namestitev polmaske: → a) Držite masko na obrazu, Ožji del namestite na nos, širši pa na brado. → b) Potegnite zgornji naglavni trak preko glave. Pri tem bodite previdni, da se trak ne bi zapletel ali poškodoval. → c) Udobno pritrjdite trak. → d) Pritrjdite vsak trak na zadnji strani vrata in jih namestite na pravo mesto, nato pa zvezite. → Za preverjanjem naravnosti najprej preskusite polmasko brez filtra. Zaprite odpritne za pritrjevanje filtera z diamni, maske ne potiskajte proti spodnji strani obrazca. Počasi vdihujte zrak bo samo v notranjosti polmaske. Nastala bo delna praznina. Polmasko morate naravnati glede na obraz in jo pravilno namestiti. → V nasprotnem primeru morate masko pritrdit z naravnanjem obraznih trakov in jih nastavljati tako dolgo, dokler ne najdete ustrezne položaj. Če maske ne uspete naravnati te maske ne smete uporabljati. Ne pozabite pred uporabo naravnati tudi filter na polmaski. → Namestite filter na nastavek za obraz. Ne smete pretesto zategniti filter v držalu, ker bi lahko poškodovali spik z masko. → Namestite si masko in preverite prileganje tako, da vdahnete zrak. □**NASTAVITEV FILTRA:** Preverite, ali ste izbrali pravi tip filtera, ki odgovarja namenu. Preverite filter, da ni morda poškodovan. Če želite uporabljati tudi predfilter M6000 PRE P3R (nahajata se v škatki pod filtrom), morate predfilter uporabljati skupaj s filteri A2 ali ABEK1. Za nastavitev predfiltera M6000 PRE P3R (nahajajo se v skatki pod filtrom) : Poravnajte rešetke dveh filterov (nefiksiranih na polmaski) tako, da se točka na spodnjem delu M6000 PRE P3R ujemata z zgornjim delom filtera. Tesno pritisnite oboje filter, dokler ne prilegata drug k drugemu (zmeren pritisak). Pozor! : Ne snemajte filtera M6000 PRE P3R, ko ste jih pritrdirli. Obe filter morate sneti istočasno. Snemanje filtera : Snemite katerekoli filter z masko tako, da ga obrnite v nasprotni smeri urnini kazalcev. Preverite, ali je filter, ki je pritrjen na masko, popolnoma nov in nepoškodovan. Namestitev filtera : PART1 ① Nagnite filter po navodilih na sliki in ga pritrjdite na masko, tako da se spodnji ravnici delu filtera (povsod načoklji) dobra prilega k obrisi obrazca. Za lažje delo se na spodnjem delu filtera nahajajo puščice, ki vam pokažejo smer za nastavitev filtera. Filter nalaganje obrnute v smeri urnini kazalcev za približno 60°. Filtri, ki so v kompletu z zgornjim delom, se brez težave namestijo na glavni ventali izpred polmaske. Ne spremojte in ne zamenjajte nastavek za obraz ali filter, ker lahko na ta način zmanjšate zaščitni faktor opreme. Ne uporabljajte te opreme v zaprtim ali lesnem prostoru (vsebniki, galerije) ali v prostorih, v katerih obstaja nevarnost visoke koncentracije kontaminantov. Ne uporabljajte na mestih, kjer je koncentracija kisika manjša od 19,5%; Uporaba filtera je omemba s koncentracijo kontaminantov povej normo EN529-2006 (Preporočila za izbiro, uporabo in vzdrževanje); in VME za ta primer (glej seznam rizikov). Ko se uporablja filter z masko, dva identična filtera je treba uporabiti z pol masko. Ta 2 filtera se je treba hkrati zmeniti. Ne uporabljajte te zaščitne dihalne naprave v potencialno eksplozivnem okolju: Ta oprema ni namenjena za zaščito proti dioksidu (CO₂) in ogljikovemu monoksidu (CO), te opreme ne uporabljajte v prostorih, v katerih ni znana koncentracija kontaminantov ali kjer obstaja trenutni rizik za zdravje uporabnikov. □**TAKOJ ZAPUSTITE DELOVNO OKOLJE:** V primeru nesreče/ Pri uporabi filtera proti delcem ali v kombinaciji, ko postane dihanje otezeno, lahko postane filter nasičen in ga je treba zamenjati na varnen področju! Pri uporabi filtera proti plinu ali v kombinaciji, ce obstajajo vonjave onesnaževalcev ali ce pride do draženja. Vaš filter je možda prezasičen in potrebuje ga zamjeniti v področju ce ste utrujeni, ce imate vtroglavico ali ce se počuti neprijetno/ ce je maska poškodovana. □**ROK TRAJANJA MASKE:** Rok trajanja filtra je naveden na vsakem filteru. Ob upoštevanju pogovjev za shranjevanje, je živiljenska doba filtera, vključno od datumu proizvodnje, do : Filter za drobne delce : 10 let / Filter za zaščito pred plini : 5 let / Rok trajanja je odvisen od datumu proizvodnje. - naveden je konačni rok trajanja. Po prvi uporabi je težko določiti rok trajanja. Ta časa je odvisna od posebnih pogovjev okolja na delovnem mestu. Priporoča se opraviti vizualni pregled. Tašken pregled bi moral pa opraviti odgovorna oseba, ki poznava opremo. V vsakem primeru svetujemo, da unitec masko, da bi preprečil ponovno uporabo, po največ desetih letih uporabe ali skladljenčenja ali če je pri kontroli ugotovljena napaka na maski. □**OPOMBA:** Če imate brado ali če maska ni prilagojena vašemu obrazu - maska lahko deluje z manjšo učinkovitostjo. □**NE UPORABLJAJTE FILTROV IN MASKA, KI JIM JE POTEKEL ROK UPORABE, NAVEDEN NA EMBALAZI.** ZA FILTRE JE DATUM TUDI NAVEDEN NA ZDELENJU. **Hrambo/Cišenje:** Izdelek shranjuje in prevažuje v originalni embalaži, zaščiten le pred prahom, visokimi ali zelo nizkimi temperaturami, sončno svetlobo, prekomerno vlago ali kemičnimi sredstvi. Razpon temperature za skladljenčenje: -5°C/+35°C - maksimalna relativa vlažnost <75%. Vsk filter je treba hrniti v zaprti in originalni embalaži. Če filter ne hrani te prevažuje v originalni embalaži ali če jih ne hrani pod priporočenimi pogojmi, živiljenska doba, navedena na pakiranju, ne velja. Upoštevati navodila za skladljenčenje in zamenjavo filtera v skladu z navodili za zamenjavo filterov, določenih s strani osebe, zadolžene za varnost in zaščito pred poškodovanjem. Noben del ni odstranljiv in zamenljiv. Vteli se ne smejo odstraniti. □**Inspiracijski ventil, □ Ekshalacijski ventil:** Cistite vse dele z milico. Notranjost maske dezinficirajte z antiseptično raztopino. Ne uporabljajte topil na bazi bencinka, klorja ali organskih topil. Splahnite s čisto vodo. Preverite in odstranite odvečno vodo. Preverite, ali so šope poškodovani, morate zamenjati masko. Napravite test prileganja. Ne čisto kartuš.

M600-JUPITER-M6200-M6300-M6400 SEERIA POOLMASKILE JA M6000 SEERIA ELEMENTIDE KASUTUSJUHEND M600 JUPITER: MINIMAALNE KULMESTI MATERJAALIST POOLMASKI - FILTERKOOGI JAOKS M6000REFP2CLIP: 20 VARUOSA M6000P2CLIP M6000 A1: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI AT SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE M6000 A1 BEAK1E1K1: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI A2 POOLMASKILE M6200-JUPITER JA M6400-JUPITER M6000 A2: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI M6200-JUPITER JA M6400-JUPITER M6000 PREP2: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI A2 POOLMASKILE M6200 JUPITER JA M6400 JUPITER M6000 PREP3: KOMPLEKT 2 EELFILTRIT P3 SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE M6000 PREP3: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI P3 SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE M6000 P2 CLIP: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI A1 SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE + 20 VARUOSA M6000 P3: KOMPLEKT 2 FILTERKOOKI P3 SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE M6000 PREP3: KOMPLEKT 2 EELFILTRIT P3 SEERIA M6000 JUPITER POOLMASKILE M6000 JUPITER: MINIMAALNE TERPOLPLAST POOLMASKIL - 1 FILTERKOOGI JAOKS M6000 JUPITER: MINIMAALNE POLUPROPYLEENIST JA TERPOLPLASTNE POOLMASKIL ■ Kasutusjuhised: M600-1600-M6200-M6300-M6400 seeria poolmaskil ja M6000 DELTAPLUS® seeria filtriid on ette nähtud kaitseks ennevate saataanete eest – vt. tabel. PART1/A1 M6200-M6400 2 dual cartridge = kahe filtriiga (1 M6100-M6300 2 single-filter = ühe filtriga / Enne hingamiskaitseaduse kasutamist tuleb teada järgnevaid: Töötsooni leiduva saasteaine kontsentraatsiooni; Töötsooni leiduva saasteaine lävikontsentraatsiooni (TLV); Maski ja filtrit arvatud kasutuskestus. ■KONTROLLID ENNE KASUTAMIST: Enne filter-maski komplekti kasutamist tulbed kinnipidada ja lääknevalt. Arge kasutage filtrit, mille pakkend on viga saanud. Kontrollige filtritele ja maskiosale märgitud säälimisega. Kontrollige maskiosa üldist välimust; kontrollige, et ventiilid on korralikult oma pesades ja ventiilidega on korralikult paika pandud. ■KONTROLLID REGULLAARNE KONTROLL: Poolmaski tulbed tööle töötavat kasutuseadet jooksul regulaarselt kontrollida, ette pärast seda, kui mask on seisnud pikemalt aega kasutamata, või pärast seole hoidamist. Maski parajaks reguleeritust tulbed enne iga kasutuskorda kontrollida. Kontrollide välbad peavad olema kookas. ■POOLMASKI VALMISSEADMINE: Poolmaski tohib seadistada ainult selleks kompetente isik. Selle kasutusvalmidust tulbed kontrollida järgneval: □ Poolmaski ettepanek: a) Pange mask näo ette nii, et selle kitsamsa osa jäeks nina peale ja laiem vastu lõuga. b) Pange põhirhm üle pea, kontrollides seejures, et see poleks kaerdis. c) Seadke rihm enese jaoks täpselt. d) Võtke aliumiseid kinnitusrihimad kumbagi kätte, viige need kuklale ja kinnitage teineeteise külge. □ Seadistuste kontrollimiseks pange ettefiltriti poolmaskil. Pange käed filtriit kinnitusavade ette, maski seejures allapoole läükannata. Hingake kergelt sisse – poolmaskil oleva õhu kogus vähenenud ja tekib osaline vaakum. Nüüd peaks poolmaskil ihedalt vastu nägu libumba ja iseeneesest õigesse asendisse minema. □ Vastasel juhul seadistage näoosa ja kinnitusruumi, kuni mask jääh oigeesse asendisse. Kui maski ei önnesta õigesti paika sobituda, ei tohi respiraatori kasutada. Pange enne poolmaski kasutamist selle külje kindlasti ka filter/filtrit. □ Pange filteri/filtrit maskiosale külje. Arge keerake filtrit/filtrid vahetuki/vahetabkülg külge liiga kõvasti kinni, kuna vastasel juhul võtke vigastada tihedat. □ Pange mask ette ja hingake sügavalt ees, selle helmeheitustest kontrollida. ■ FILTRI SEADISTAMINE: Kontrollige, et valitud filtriituploob sobiks konkreetsesse kasutusüksuseni. Kontrollige, et filter oleks terve. Juuhul kui soovite kasutada eelfiltrit M6000 PRE P3R (kinnitatakse filtrile peale), tulbed seda kasutatada koos filtreiga A2 või BEAK1. Eelfiltrite M6000 PRE P3R seadistamiseks (kinnitatakse filtrile peale): Joondage mõlemate filtrite vörred (enne nende poolmaski külje kinnitamist), kontrollides seejures, et punkt M6000 PRE P3R alumiinset osas on üljal jõonel filtril peal oleva süvenindiga. Lükake filtreid teineeteise vastu, kuni neeb kindlati kokku ja lääknevalt (seejures ei tohi rakendada liigi suurt juudu). Märkus: Ärge võtke filtri külge kinnitatud eelfiltrit M6000 PRE P3R eraldi ära: -mõlemad filtrid tulbed eemaldada koos. Filtri äraõstmiseks: Üksküsi millise filtril saab maski küljeläär ära võtta seda vastupööra peatades. Kontrollige, et maski küljes olev tihend on tihed ja väigusteta. Filtri külgepanekus: PART1 A1 Asetage filter paigale, nagu näidatud juuresoleval joonisel, ja vajutage see maski külje, nii et filtri alumine osa jäähaks tihedat (kogu ulatuses) vastu eksokselte tihendit. Filtri paigapanekut hõlbustavad eksoskeletite ja filtri alumise osale märgitud nooled, mis tuleb filtrit niuhates korralikult joonenda. Põõrake e filtrit ettevaatlikult umbes 60° pärtpäeva. Filtri lähevad avade küljel olevatesse peadesse ja jäädvad kergelt poolmaski keskel oleva ventili poole nikkhesse. ■ Kasutuspüriangud: Ärge kasutage filtrit, mille pakend on viga saanud. Ärge tehke mitte mingisuguseid muudatusi maski ega filtrite juures, kuna see võib tingida komplekti kaitsevahendit väikestes või suletud ruumides (mahitud, tunnelid) või kohtades, kus on potentsiaalselt väga kõrge saasteaine kontsentraatsioon (vt. standard EN 529:2006 (Soovituses valikuks, kas tutvumiseks ja hoidluspeaks) ja sellistes TLVst (vt. riskinõku kaart). Maskil kahekordse filtri kasutamine korral tulbed poolmaskil kasutada 2 samasugust filtrit. Need 2 filtrit tulbed väljal vahetada samaaegselt; Ärge kasutage hingamiskaitsevahendit kogunel, millelased leiduvad saasteaine kontsentraatsiooni ei ole teada vörni on kasutaja tervisele potentsiaalset ja koheselt kahulik. ■ LAHKUGE VIIVITAMATUL TÖOTSOONIST: hädaolukordades! Kui kasutate osakesefiltriti või hõimbeeritud filtri, võib juuhul, kui hingamine muutub raskeseks, filteri otsa ja seda tulbed siirribas tasooni välja vahetada! Kui kasutate gaasi filtri või kombinatsioon filtri ja kui tunnete väsimust, kui tekib peabooritus või mistahes muu ebameeldiv alisteing/kul mask on viga saanud. ■KASUTUSIGA: Filtri kõlblikkusääg on märgitud igale filtrile. Kui järgtaksite hoiutingimustele, on filtrti kasutusvõime alates tootmiskuupäevast: Tahete osakeste filtri: 10 astast / Gaasifiltril: 5 astast Selle kasutuseba lõpp on märgitud kõlblikkusääga. Maski kasutuskeskus pärast selle esmakordset tarvitamist on raske määratada. See sõltub ka töökeskuskontsenteest. ■ SOOVITUSED: Kui kannate habeti või kui mask ei sobi nüüduga, võib kaitsevahendi efektivusis väheneda. ■PARAST PAKENDIL MARGITUD KÖBLIKKUJASAJA MÖODUMIST EI TOHI FILTREJAD JA MASKE ENAM KASUTADA. FILTRITE KORRAL ON SEESE MÄRGITUD KA TOOTELE ENESEL. ■Ladustamine/Puhastamine: Hoida ja transpordi originaalpakendis kaitstult tolmu, äärmissulmata madalalt või kõrgete temperatuuride, pääkevesalguve, liigse niiskeuse või kemikaliale eest. Säilitamistemperatuuri vahemik: -5°C/-35°C - sulhetise niiskeuse <75%. Igla filtri tulbed hoida nöötekuohaselt suletud originaalpakendis või kui neid pole säilitatud õigustes tingimustes, ei pruugi filtri märgitud säilitamisega kehitvalla. Järgida hoidmisjuhiseid ja filtri vahetamise juhiseid, mille on kehtestanud ohutuse eest vastutav ist. ■ FILTRID ON HOOLDUSVABAD. M6100-M6200-M6300-M6400: Ükski osa ei ole läbiti monteritav ja asendatav. Ventili ei tohi vahendil kõrgesti lahti monteerida. (Sissemangimisklap, Väljavahendil klap) Puhastage kõik detsembrist väljapuhastatud ja desinfiteerige maski sisemuse antiseptilise lahusega. Keelatud on nafta baasil, kloro sisaldavate või organaaliistest puhastusvahendite kasutamine. Loputüüp puhta veega. Raputage veepiisades maskil ära. Kontrollige klapide korrasolekut. Kui need on viga saanud, tuleb maski välja vahetada. Viige läbi heemeetustest. Ärge puhastage elemente.

NO SĒRIJAS M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1:** KOMPLEKTS AR 2 FILTRIEM ABEK1 PUSMASKAI NO SĒRIJAS M6200-JUPITER UN M6400-JUPITER **M6000 A2:** KOMPLEKTS AR 2 FILTRIEM A2 PUSMASKAI M6200-JUPITER UN M6400-JUPITER **M6000E A2:** KOMPLEKTS AR 2 FILTRIEM A2 PUSMASKAI M6200-JUPITER UN M6400-JUPITER **M6000E PREP2:** KOMPLEKTS AR 6 PRIEKŠFILTRIEM P2 PUSMASKAI NO SERIJAS M6000 JUPITER **M6000E PREP3:** KOMPLEKTS AR 2 PRIEKŠFILTRIEM P3 PUSMASKAI NO SERIJAS M6000 JUPITER **M6000 P2:** KOMPLEKTS AR 2 FILTRIEM P2 PUSMASKAI NO SERIJAS M6000 JUPITER **M6000 P3:** KOMPLEKTS AR 2 FILTRIEM P3 PUSMASKAI NO SERIJAS M6000 JUPITER **M6000 PREP3:** KOMPLEKTS AR 2 PRIEKŠFILTRIEM P3 PUSMASKAI NO SERIJAS M6000 JUPITER **M6200 JUPITER:** PUSMASKA NO TERMOPLASTISKĀ MASKĀ **Lietošanas instrukcija:** Pusmaskas sērija M6000-M6200-M6300-M6400 un filtrī kategorija M6000 DELTAPLUS® ir izstrādāti tā, lai nodrošinātu aizsardzību pret dažādiem toksiskām vielām (skat. tabulu). PARTI **1** M6000-M6400 **2** duārītāgārīgums **3** pliekšķīnātāgārīgums **4** vienītāgārīgums. Pirms elpošanas aizsargējies lietošanas svarīgi ir zināt šādu informāciju: Darba zonā esotais toksisks vielas pāršķīns. Darba zonā zinātā koncentrācija darba zonā (> 19,5%). Maksimāli atlautais toksisks vielas devas apjomu darba zonā ($\leq 10 \text{ mg/m}^3$). Pieliekāmās maskas un filtrā izmantošanas ilgums. Pirms izmantot masku, jā ievēro ūdens apjomu, kā arī pēc maskas tehniskās apkopes. Pirms katras lietošanas **lāpāraudā**, kā maska ir noregūlēta. Pārbaužu biežumu nosakāt spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaužu veicama vissmaz reizi gadā. ■**Pusmaskas sagatavošana darbam:** Pusmaskas pielāgošana jāveic kompetentai personai. Maskas uzstādīšanu pārbauda, veicot šādus pasākumus: **a)** Ar masku uz sejas uzziecieciet maskas šaurāko daļu uz deguna, bet platāko daļu uz zoda. **b)** Pārvieglot augšējo stīpinājumu pār galvu, pārīcīnieties, ka tas nav savījis. **c)** Pielāgojiet galveno stīpinājumu. **d)** Siksns, kas atrodas zem kaka, novielotuz skausma un savienojumkopā. **e)** Lai pareizi pielāgoju masku, vispirīt tam jādzāra bez filtrā. Aizstropojiet filtru fiksācijas atveres ar plauktām, nenobidiet masku sejas lejasdaļā. Viegli ieelpojiet gāzi maskas iekšpusē tās sadalītās, izveidojiet daļu vakuuma. Maskai jāpielikas priesīcības pozīcijā. **f)** Lai tā nepotiek, pielāgojiet masku un siksns, dzīvā vēlamā pozīciju ar sasniegta. Ja maskas noregūlēšanā nav iespējama, respiratoru nedrīkst izmantot. Pirms lietošanas maskai **lāpāraudā** filtrs ($\leq 10 \text{ mg/m}^3$). **g)** Novietojiet filtru ($\leq 10 \text{ mg/m}^3$) uz apriņķojuma sejas daļas. Nesanveliet filtru, (us) pārārīcīgā cieši, jo tā var ikt bojās hermētiskais savienojums. **h)** Uzlieciet masku un pārbaužu tās hermētiskumā dželi īeoļojot. **i)** Filtri pieņēšanā: Pārīcīnieties, ka esat izvēlējies pareizā tipa filtru paredzētajai lietošanai. Apriņķojiet filtru, kāl pārīcīnātās, kas tāv nav bojāts. Ja esat paredzējis izmantonot filtra aizsaru M6000 PRE P3R (uzmontēt uz filtrā), tas iāmanto pār filtriem A2 vai ABEK1. Lai pielāgotu filtra aizsaru M6000 PRE P3R (uzmontēt uz filtrā), nolīdziniet abi filtru aizsargātās (nenestiprinātās pusmaskas), pārīcīnieties, ka punkts M6000 PRE P3R pamatā sakrit ar padzinājumu filtra virspusē. Saspiediet abus filtrus cieši kopā, kamēr tie stāvastīji sasaistīs (ar vērā nemānu spēku). Piezīme: Reiz ievietot filtras M6000 PRE P3R vairs nav jāzīmē. Filtru nonēšanā: Nonemt jebkuru maskas filtru, to pagriežot pretēji pulkstenrādītā virzienā. Pārbaujet, vairi maskas savienojuma ir vīrskaņa un nav bojāta. Filtri montāžā: PARTI **1** Uzziecieciet filtru, ievērojot redzamajā zīmējumā sniegtos norādījumus, un uzspiediet uz maskas, lai filtrā pamats visā tā apkārtējā bītu ciešā kontakta ar elpošanas korpusu savienojuma vietu. Uz maskas korpusa un uz filtrā pamata atrodas bultīnas, pārīcīnieties. Uz maskas korpusa un uz filtrā pamata atrodas bultīnas, pārīcīnieties, kā tās sakrit, kad uzelvekat filtru. Lēnām pagrieziet filtu pulkstenrādītā virzienā par apmēram 600. Filtri ir iemontējami, tie novietojas centrālā vārstulja virzienā, zemāk par maskas pusi. **Lietošanas termini:** Neizmantojiet filtru, kura iessainojums ticus bojāts. Neizmānīt, nevaiņeitot maskas sejas daļu, vai filtru, ja tās var samazināt apriņķojumu smiegtās aizsardzības efektivitāti. Neizmantojot šo apriņķojumu veļas, kur skabekļa koncentrācija ir zemāka par 19,5% Filtru izmantošana ir atkarīga no toksisks vielas koncentrācijas skaitlī standartā EN529:2006 (Rekomendācijas to izvēlēt, lietošanai, kopšanai un uzturēšanai) un maksimāli atlautu toksisks vielas devas apjomu darba zonā (skaitlī ar aprakstu). Ja uz maskas lieto dubultos filtrus, uz pusmaskas jāliecē 2 identiski filtrī. Šei 2 filtrī jāmainā vienlaikus. Neizmantojiet so elpošanas sistēmas aizsardzības līdzekļi potenciāli vārāt arī skabekļa bagātinātā viidē. Sis ekspērijums nenhodrošina aizsardzību pret ogļekļu dioksiudu (CO) un pret ogļekļu monoksidu (CO₂). Neizmantojiet šo apriņķojumu viidē, kur toksisks vielas koncentrācija nav zināma vai apdraudē apriņķojuma lietotājā dzīvībā. ■**Nekavējoties pamest darbu zonā, ar kārktības situāciju:** Ja elposana kļūsti apgrūtināta, izmantonot cietājāmā dalīnām paredzēto filtri vai kombinēto filtri, vairi būtē pāsāmītās, pilna. Tas jāmonina arīs riska zonas/ Jūr varētu sajūstīt sāinsēnas pazīmes vai kārīnājumu, izmantojot pretgāvai vai kombinēto filtru. Tādā gadījumā tas ir jāmonina arīs riska zonas/ ja jutūt norādījumus, jums ir reibvi vai citādas nepatikamas sājusītas/ ja maska ir bojāta. ■**KALPOSANAS ILGUMS:** Filtra lietošanas termins beigās datums ir norādīts uz katra filtra. Ja tiek ievēroti uzglabāšanas norādījumi, filtra aizsardzības pāri pret dalīnām: 10 gadi / Filtri ar aizsardzību pret gāji: 5 gadi Izstrādājuma ilgumā norāda tā lietošanas beigās datums. Maskas lietošanas termins pēc tās pirmreizējās lietošanas ir grūti nosakāmas. Tas atkarīgs no specifiskiem darba vietas apstākļiem. Ir ieteicams veikt apriņķojuma apskati. Tā jāveic atlīdzīgajām darbiniekam, kas ir informēts par šo materiālu. Jebkura gadījumā, lai novērstu maskas atlīdzību lietošanai pēc tās lietošanas termina beigām, rāzojoties iesaka izmācītītātā mācību 5 gadu lietošanas vienā arī glabāšanas periodā, kārī gadījumos, kad maskas pārbaužas laikā tās tiks konstatēti kāds tās defekti. ■**ISPEJUMAI:** Ja maskas lietotājam ir bārda vai ja maska nav pielāgota sejas formai, iespējama apriņķojuma efektivitātes samazināšanās. ■**NEIZMANTOT MASKAS UN FILTRUS PĒC TO LIETOŠANĀS TERMINA, KAS NORĀDĪTS UZ IAPIKOJUMA BEIGĀM.** FILTRU GALIOJIMO DATA TAIP PAT NURODUMA ANT GAMINIŪ. Glabāšanas/Tiņšanas: Uzglabāt un transportēt oriģinālāpēkājumā, pasārgāt no puteklēm, gaļējā zemānā vai augstām temperatūrām, saules gaismas, pārēku liela mitruma vai kīmiskām vielām. Uzglabāšanas temperatūras amplitūda: -5°C + 35°C - maksimālais mitruma limenis $<75^\circ\text{C}$. Vēlamās katru filtru uzglabāt tam atlīdzīgā oriģinālājā apēkājumā. Ja filtrī netiek uzglabāti oriģinālājā lesainojumā vai netiek uzglabāti ieteiktajos apstākļos, apriņķojuma lietotāšanas beigās devas apjomu, kas norādīts uz filtrā, var būt nedrīkst. Ievērojiet uzglabāšanas un filtrā mainītās norādījumus, ko sniegušs par drošību atlīdzīgās personas. FILTRĒJUMI NAV PAREZĒTA KOPĀSANĀ. M6100-M6200-M6300-M6400: Nevienu detalā nav demontējama un aizvietojoša. Nokrāfti lieko ūdeni. Pārbauži, vairi vārstūli. Bojātām nadiņumā maskas ir ārāmāja. Pārbauži maskas ūdens un nāisa pecuļaišību. Patronas neturēt.

ITPUSE VEIDO DENGIANGINIOS APAUGUINIŲ KAUKIŲ SERIJOS NR. M6100-M6200-M6300-M6400 IR FILTRU M6000 NAUDΟJIMO INSTRUKCIJOS

M6100 JUPITER: RESPIRATORIUS ATLIEKOMS RŪŠIUOTI - RINKINYJE 1 PLOKŠTELĖ **M6000REFP2CLIP:** 20 KEIČIAMU DETALIU M6000P2CLIP **M6000 A1:** 2 PLOKŠTELIU A1 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 A1B1E1K1:** 2 PLOKŠTELIU A2 RINKINYKS SKIRTAS M6200 JUPITER IR M6400 JUPITER RESPIRATORIUI **M6000 A2:** 2 PLOKŠTELIU A2 RINKINYKS SKIRTAS M6200 JUPITER IR M6400 JUPITER RESPIRATORIUI **M6000 E2:** 6 VIENETU VALYMO FILTRU P2 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 PREP2:** 2 VIENETU VALYMO FILTRU P3 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 P2:** 2 PLOKŠTELIU P2 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 P2 CLIP:** 2 PLOKŠTELIU P2 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 P2 CLIP:** 2 VIENETU VALYMO FILTRU P3 RINKINYKS SKIRTAS M6000 JUPITER SERIJOS RESPIRATORIUI **M6000 JUPITER:** TERMOPLASTIKO RESPIRATORIUS **M6300 JUPITER:** PUSKAUKĘ BE FILTRO IS POLIPROPILENO IR TERMOPLASTIKO - RINKINYJE 1 PLOKŠTELĖ **M6400 JUPITER:** PUSKAUKĘ BE FILTRO IS POLIPROPILENO IR TERMOPLASTIKO **NAUDОJIMO instrukcija:** M6100-M6200-M6300-M6400 serijos kaukės, dengiančios pusę veido, ir M6000 DELTAPLATE® filtra skirti apsauga nuo vairių lenteleių nurodyti teršalai. PART1/① M6200-M6400 2 dual cartridge = pusių plökščias | ② single-filter = viengubis filtrus. Prieš naudojant respiratoriu, reikia susipažinti su toliau pateikiamu informacija: Darbo vietoje esančio teršalo koncentras; Darbo vietoje esančio degunovius koncentracija (> 19,5%); Laikas, kiek leidžiamas būti darbo vietoje, atsižvelgiantį esančią teršalą; Tikėtina kaukės ir filtru viensimgiuose trukmė. ■ **PATIKRINKITE PRIEŠ NAUDÖJIMĄ:** Prieš pradėjami naudoti kaukę su filtru Jūs turite laikytis šios procedūros: Filto pakuočių turi būti uždaryti. Nenaudotu filtru, kurio pagrindas yra sugadinta. Patikrinkite galiojimo data ant filto ir pagrindinės dalies dežutės. Patikrinkite bendrąja veido elementu išvaizda: patirkinkite, ar vožtuvių plökščiai idėti į jūs viras ir ar tinkamai uždėti vožtuvą dangači. ■ **PATIKRINIMAS PERIODINES PATIKROS:** Puskaukė būtina periodiskai tikrinti visą jos naudojimo laiką, ypač ilgai nenaudojus arba po priežiūros veiksmais. Tokiu atveju, kaukės prigludimais turės būti reguliuojamas kaskart užsidedant kaukė. Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisykių. Bet kokiui atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. ■ **PUSĘ VEIDO UŽDENGIANČIOS KAUKĖS UŽSIDĖJIMAS:** Pusę veido dengiančią kaukę turi uždėti kompetentingas asmuo. Jos uždėjimas turi būti patikrintas, laikantis šios procedūros: ↳ Kaukės padėtis: a) Laikyti kaukę ant veido, tiesiai dalį laikant ant nosilės, o plāčiausiai dalį ant smakro. ↳ B) Pagrindinę viršutinę dalį laikyti ant galvos viršuje, ištinkant, kad jis nėra apsukta. ↳ C) Pritypaiti pagrindinę dalį patogai. ↳ D) Paimti visas žemaičiai esančias juostas, prideti prie pakuošio ir visas sujetungti. ↳ E) Norint patikrinti suregulavimą, pirmiausia užsidėkite kaukę be filtro. Užkimkite filtro išvyskavimą angas, nudaodamai delna, nespauskite kaukės linke veido apūčios. Lengvai kruopkiute, kaukės viduje ora sumės, taip atsiraus tušcia erdvė. Kaukė turėtų derėti prie veido ir būti tinkamai uždėta. ↳ Kitu atveju sureguliuokite juostas, kol bus pasiekta tinkamata pozicija. Jei neįmanomas jokis teisingas pritaikymas, respiratorių negali būti naudojamas. Prieš naudojimą, nepamiršti vieno iš filtro. ↳ Užsidėkite kaukę ir patikrinkite pralaidejanus stipriai išvėdamis. ■ **FILTRU PRITAIKYMAS:** Jisitinkite, kad pasirinkote filtrą, atitinkančią naudojimo paskirtį. Patikrinkite filtrą, kad jis nežiūrėtume, kad jis nėra pažeistas. Jei Jūs nusmatėte naudoti priešfiltru M6000 PRE P3R (pakuota virši filtro), pastarasis turėtų būti naudojamas tuo pačiu metu kaip filtr A2 arba ABEK1. Norint patikrinti priešfiltru, M6000 PRE P3R (pakuoti virši filtro) : Suvienindokite grotelės ant abiejų filtrių. Paspauskitė arba filtrus, kol jie susilies (nestripti jéga). Pastaba: kai pritypinti, nenumiuti priešfiltru M6000 PRE P3R, abu filtrai turi būti ištrauktai vienu metu. Norédami išimti filtrus: Ištraukite keturi kaukės filtra, ji pasukdami priešinga kryptimi nei laikrodžio rodyklės. Patikrinkite, ar kaukės jungtis nepaliesta ir nesugadinta. Norédami uždėti filtrus: PART1 ③ Pridékite filtrą taip, kad nurodyta getrimine plesišinyje, ir prispauskite prie kaukės taip, kad filto pagrindas visas liestusi (aplunkiniu) prie jungtinių ant išorinio rémo. Kad Jums būtų lengviau, rodyklės yra ant išorinio skeleto ir filtro pagrindo, tam, kad jie būtų tinkamai suligytos, paspaudžiant filtrą. Lengvai paspauskitė filtra laikrodžio rodyklės kryptimi apie 60°. Filtrai išleidžiami į stogelį, lengvai pritypintame prie vožtuvu prie kaukės. ■ **Naudojimo aprūpinimas:** Nenaudotu filtru, kurio pagrundas koncentracija yra mažesnė negu 19,5% . Filtrų naudojimas ir buvimo darbo vietoje išleidžiamas laikas (žr. rizikos lentelę): **Barzdai:** ar kaukė netinkamai vėl išvyskavimą salygų, arba degunovius koncentracija yra per didelę, nenaudotu vietose, kuriose degunovius koncentracija yra mažesnė negu 2500: 2009 (Patikrino, naudojimo, priežiūros ir laikymo rekomendacijos) Tuo atveju, jei kaukėje naudojamų dvigubių filtrai, 2 identiški filtri turi būti naudojami ir puskaukėje. Abi šie filtri turi būti laikomi atskirai. Nenaudoti šios frangos erdvėse, kuriose teršalai koncentracija yra nežinoma arba rizikuojama iš karto pakankanti naudotojo sveikatai. ■ **IS KARTO PALIKTI DRAGOVAI TRUKE:** jei susidaria skubos situacija/ jei naudojant daileliu arba kombinuotą filtra kruopkiu tampa sunku, gali reikšt, kad filtras prisistotino; tokiu atveju jis būtina pakeisti nepavojingoje aplinkoje/ jei naudojant du arba kombinuotą filtra laukiautių sunamuojantys sruogos, sruogų ar kitus nemanolius pojūčius/ jei kaukė yra sugadinta. ■ **GAJOLIOJO TRUKMĘ:** Filtro galiojimo data yra nurodyta ant kiekvieno filto. Jei laikomasi sandėliavimo salygų, filtro galiojimo trukmė, skaičiuojant nubo pagaminiu datoms: Kietujių dailelių filtras: 10 metų / Duju filtras: 5 metus Galiojimo laiko pagarbina yra nurodyta užrašytoje galiojimo datuje. Kaukės naudojimo aplinkoje po pirmo naudojimo sunku apibrikėsti. Ši trukmė priklauso nuo specifinių darbo vietoje aplinkos salygų. Rekomenduojama apžiūrėti patalpas. Ši patikrimui turi atlikti atsakingas asmuo, žinantis medžiagas. Visas atvejais patariama sunaikinti kaukė, kad būtų išsvengta panaujodimo po maksimalus 5 naudojimo metu. ■ **ISPĖJIMAI:** Barzdai ar kaukė netinkamai vėl išvyskavimą salygų. ■ **NENAUDOTI KAUKUI IŠ FILTRU PO GALIOJIMO DATOS, NURODYTOIS ANT PAKUOTIEM.** Laikymo ir gabenkite originalioje pakuočėje, apsaugotuoju nuo dulkių, aukštų arba labai žemų temperatūrų, saulės spindulinės ir per didelės drėgmės arba chemijos gaminių. Laikymo temperatūros diapazonas: -5°C/+35°C - drėgmė -75%. Kiekvienas filtras turi būti laikomas originaliuje, tinkamai uždarotype pakuočėje. Jei filtrai nelaikomu jų kilmės pakuočėje arba jei neradomėti naudėjimo ar dezinifikacijos arba jų kaukės viduje ar laikymo laiku yra naudoti, nenaudokite išvėdamis. ■ **SV BRUKANISVINGAS FÜR HALVMASK SERIE M6100-M6200-M6300-M6400 & FILTERPATRONER TYP M6000 M6100 JUPITER:** HALVMASK I TRE MATERIAL- UTIFORMAD FÖR 1 ST GASFILTER M6000REFP2CLIP: 20 ST EXTRAFILTER M6000P2CLIP **M6000 A1:** KIT MED 2 ST GASFILTER A1 FÖR HALVMASK

DA. ANVENDELSESBEMÆRKNING FOR HALVMASKER AF M6100-M6200-M6300-M6400 SERIEN & FILTRATORER AF M6000 M6100 JUPITER: NØGEN HALVMASKE I TRE MATERIALER – BEREGNET TIL 1 FILTERKAGE **M6000REFP2CLIP**; 20 UDSKIFTNINGSDÆLE **M6000P2CLIP**; **M6000 A1**; **SÆT 2 FILTERKAGER A1 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER **M6000 A1B1E1K1**:** SÆT 2 FILTERKAGER A1 TIL HALVMASKER M6200-JUPITER OG M6400-JUPITER **M6000 A2**; **SÆT 2 FILTERKAGER A2 TIL HALVMASKER M6200-JUPITER OG M6400-JUPITER **M6000E ABEK1****

SÆT 2 FILTERKAGER A2 TIL HALVMASKER M6200 JUPITER OG M6400 JUPITER **M6000E A2:** SÆT 2 FILTERKAGER A2 TIL HALVMASKER M6200 JUPITER OG M6400 JUPITER **M6000E PREP2**; **SÆT MED 6 FOR-FILTRE P2 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER **M6000E PREP3****

SÆT MED 2 FOR-FILTRE P3 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER **M6000 P2:** **SÆT 2 FILTERKAGER P2 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER + 20 UDSKIFTNINGSDÆLE **M6000 P3****

SÆT 2 FILTERKAGER P3 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER + 20 UDSKIFTNINGSDÆLE **M6000 P4:** **SÆT 2 FILTERKAGER P4 TIL HALVMASKER SERIE M6000 JUPITER + 20 UDSKIFTNINGSDÆLE **M6000 P5****

Brunsgasvisning: Halvmaskerne i M6100-M6200-M6300-M6400 serien og filtrrene i M6000 DELTAPLUS® rækken er beregnet til at sikre en beskyttelse mod forskellige forgiftende stoffer (se tabel herunder). **PART1** **M6000-M6400 2** (dual cartridge) = bi-filter / **①** M6100-M6300 2 (single filter) = mono-filter. For anvendelse af andedrætsbeskyttelsesapparater er det vigtigt at kende følgende informationer Naturen af det forgiftende stof, der er i arbejdszonen; Koncentration af det forgiftende stof, der er i arbejdszonen; Koncentration af den overhøjele tæthedspræsion ved hjælp af følgende procedure: **•** Hold masken på ansigtet ved at sætte den smævre del på næsen og den større del på hagen. **•** For den øverste hovedsæde over hovedet og sørge for, at den ikke er snoet. **•** Juster hovedsælen, så den er komfortabel. **•**) Tag hærf af de nedre remme ved halsen og placer dem på nakken og spænd dem sammen. **•** For at undersøge tilpasningen skal halvmasken først tilpasses uden filter. Luk for filtertæthedspræsionen ved hjælp af håndfladen, skub ikke masken nedad på ansigtet. Træk vejet let, luften i halvmasken skal reducere og skabe et delvist tomt rum. Halvmasken bør herefter vænlig tilpasset ansigtet og placere sig korrekt. **•** Hvis dette ikke er tilfælde, justeres ansigtsdelen og stropperne, så der opnås en korrekt placering. Hvis der ikke kan opnås en korrekt tilpasning, må andedrætsbeskyttelsen ikke anvendes. Glem ikke at tilpasse filtert/rene til halvmasken før anvendelse. **•** Placer filtert/filtrrene på ansigtsdelen. Stram ikke filtert/ene for meget i forbindelsesstykke/rne, da det kan beskadige tæthedsforbindelsen; **•** Tag masken på og kontroller tætheden ved at trække vejet dybt. **■JUSTERING AF FILTRET:** Kontroller, at De har valgt den type filter, der svarer til beregnete anvendelse. Undersøg filret for at sikre, at det ikke er beskadiget. Hvis De har planlagt at anvende et forfilter M6000 PRE P3R (placeret oven over et filter) skal dette anvendes sammen med filtrrene A2 eller i ABEK1. Tilpasning af forfilteret M6000 PRE P3R (påsat over et filter): Juster forstørrelsenne på de to filter (ikke på halvmasken) og sørge for, at bundpunktet af M6000 PRE P3R er helt liget med noten på filters overside. Skub de to filter fast sammen, så de sidder fast på hinanden (med rimelye styrke). Bemærk: Tag ikke forfilterne M6000 PRE P3R af, når de er sat fast. **•** For at filtr skal tages af samtidigt. Aftagning af filtrrene: Træk i et af maskens filtere og drej den mod urets retning. Kontroller, at maskens samlinger er intakte og ubeskadigede. **•** Pæsætning af filtrrene: PART1 **②** Placer filtrer ifølge modstående tegnings anvisninger, og skub den på på masken, så filters basis er helt i kontakt (helle vejen omkring) med hudskeletlets samling. For at hjælpe Dem er der placeret pind på den ydre skal og på filterbasen. **•** Sørge for at der er lige over hinanden, når filtr trykkes på. Drej forsigtigt filtrret i urets retning, ca. 60°. **•** Filtrene vil sammenføjes med chassiet og placere sig let lod med den øvre centralventil på halvmasken. **■Anvendelses begrænsninger:** Anvend ikke et filter, hvis emballage eller beholder er beskadiget; Ansigtstykket og filtrene må ikke ændres eller modificeres, da dette kan medføre en reduktion af udstyrstens beskyttelsesfaktor. Anvend ikke dette udstyr i begrænsede eller tætte områder (tank, gang) eller i områder, hvor den sandsynlige koncentration af det forgiftende stof vil være meget høj; Anvend det ikke på steder, hvor tilskoncentrationen er under 19,5%; Anvendelse af filtrrene er beroget af forgriftskoncentrationen se norm EN529:2006 (Anbefalinger til valg, anvendelse, pasning og vedligeholdelse); og VMÉ høref (se risikoskema); Hvis der anvendes bifiltre på en maske, skal der anvendes 2 identiske filter på halvmasken. Disse 2 filter skal udskiftes samtidigt; Anvend ikke dette andedrætsbeskyttelsesapparat i atmosfæren, der kan være eksplosionsfarlige eller oxygenberiget; Dette udstyr er ikke beregnet til at beskytte mod dioxid (CO₂) og kloromonoxid (CO); Anvend ikke dette udstyr på steder, hvor forgiftningskoncentrationen er ukendt eller risikorer at være øjeblikkeligt farlig for brugerens helse; **■FORLAD STRAKS ARBEJDZONEN:** "hvis der opstår en nødsituation/ Under brug af et filter med partikler eller kombineret, kan filteret, når vejrstrømmen bliver besværlig, være mættet og skal udskiftes i en risikofri zone/ Under brug af et gas- eller kombineret filter, hvis du kan mærke det forurende stof, eller hvis du mærker irritation. Deres filtri kan være mættet, og det skal udskiftes i en risikofri zone/ Når du føler dig træt, hvis du får kvalme eller andre ubehagelige påvirkninger/ hvis masken er beskadiget, **■LEVETID:** Holdbarhedsdatoen er angivet på hver filter. Hvis opbevaringsbetingelserne overholdes, er et filters levetid, regnet fra fabrikationsdato: Partikelfilter: 10 år / Gasfilter: 5 år Fristen for denne levetid er angivet ved holdbarhedsdatoen. Anvendelsesgrænsen for masken efter første brug er vanskelig at bestemme. Den afhænger af de specifikke betingelser for miljøet på arbejdsstedet. Det anbefales at udføre en visuel inspektion. Denne inspektion skal udføres af en ansvarlig, der kender materiellet. Under alle omstændigheder tilføres det at destruere masken for at undgå genbrug, efter max. 5 års brug eller opbevaring, eller hvis der opdages en fejl under en kontrol. **■ADVARSEL:** Hvis De bærer skæg eller ansigt ikke passer til masken, kan det medføre en reduktion af udstyrstens effektivitet. **■FILTRENE MA IKKE ANVENDES EFTER DEN SIDSTE ANVENDELSEDATO, DER ER ANGIVET PÅ PAKINGERNE.** **VEDDRØRENDE FILTRENE ER DENNE DATO LIGGELEDES ANGIVET PÅ PRODUKTERNE.** Opbevarer og transporterer i originalemballagen borte fra stov, ekstremt lav temperaturer, sollys, høj fugtighed eller kemiske produkter. Opbevaringstemperaturskala: -5°C/+35°C - maksimal relativ luftfugtighed <75%. Hvert filter skal opbevares i den oprindelige emballage, eller de ikke er blevet opbevaret i henhold til anbefalingerne, gør den udslabt, der er angivet på filtr, ikke længere. Overhold vedligeholdningerne for opbevaring og udstikkning af filter, som fastsæt af personer, der har ansvaret for sikkerheden. INGEN PASNING AF FILTRENE: M6100-M6200-M6300-M6400: Ingen del er attagelig eller udskiftelig. Ventilerne må ikke almetroneres. (Indlæggsventil, Udlandsventil). Rengør alle delene med sæbevand og desinficer masken indviduelt med en antiseptisk oplosning. Anvend ikke oplosningsmidler på ole-, chlor- eller organisk basis. Skyd med rent vand. Ryst for at tomme for vand. Kontroller om ventilerne er beskadigede. Hvis de er beskadigede, skal masken udskiftes. Udfør en tæthedsprøve. Filteratorerne må ikke rengøres.

FI YÄTTÖJOHTE – PUOLINAAMARI SARJA M6100-M6200-M6300-M6400 JA SUODATTIMET SARJA M6000 M6100 JUPITER: PUOLINAAMARI TRI-MATERIE - 1 SUODATI I IMELLE M6000REFP2CLIP. 20 VAIHTOELLEMINTA I MELLE M6000P2CLIP. **M6000 A1:** SUODATI A1 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, 2/SARJA M6000 A1B1E1K1: SUODATIN ABEK1 PUOLINAAMARIIN M6200 JUPITER, JA M6400 JUPITER, 2/SARJA **M6000 A2:** SUODATIN A2 PUOLINAAMARIIN M6200 JUPITER, JA M6400 JUPITER, 2/SARJA **M6000E A2:** SUODATIN A2 PUOLINAAMARIIN M6200 JUPITER, JA M6400 JUPITER, 2/SARJA **M6000E PREP:** ESISUODATIN P2 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, 6/SARJA **M6000E PREP3:** ESISUODATIN P3 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, 2/SARJA **M6000 P2 CLIP:** SUODATIN P2 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, + 20 VAIHTOELLEMINTÄ, 2/SARJA **M6000 P3:** SUODATIN P3 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, 2/SARJA **M6000 PREP3:** ESISUODATIN P3 PUOLINAAMARIIN M6000 JUPITER, 2/SARJA **M6000 JUPITER:** PUOLINAAMARI, TERMOPLASTINELASTOMEERI **M6300 JUPITER:** PUOLINAAMARI POLYPROPEENIA JA MATERIAALI TERMOPLASTINELASTOMEERI - 1 SUODATTIMELLE **M6400 JUPITER:** PUOLINAAMARI POLYPROPEENIA JA MATERIAALI TERMOPLASTINELASTOMEERI **Käyttöohjeet:** DELTAPLUS®M6100-M6200-M6300-M6400-sarjan puolinaamari ja M6000-sarjan suodattimien tarjoavat suojaan erilaisia epäpuhtauksia vastaan (katso taulukko). PART1/1 **M6100-M6200-M6400** 2 dual cartridge = 2 suodattima / **M1600-M6300** 2 single-filter = yhtä suodatinta / Ennen hengitysuojaimen käyttöönottoa on oltava tiedossa seuraavat asiat: Työalueella olevien epäpuhtauksien tyypit Työalueella olevien epäpuhtauksien pitoisuus ($> 19.5\%$) Suurin salittu alitustasaro (VME) työalueella olevilla epäpuhtauksilla Maskin ja suodattimien todennäköinen käyttöaika. ■**TARKASTUKSET ENNEN KÄYTÖTÄ:** Tee seuraavat toimenpiteet ennen suodattimella varustetun naamarin käyttöönottoa: Suodattimen pakkauksen on oltava avamaaton. Älä käytä suodatinta, jonka pakkauksia on vahingotettu. Tarkasta suodattimen ja kasvo-osen vanhenemispäivämäärä. Tarkasta kasvo-osen yleinen kunto: varmista, että venttiilit ja niiden kannet ovat asiallisimmissä paikoillaan. ■**TARKASTUKSET MÄÄRÄÄIKÄSTARKASTUKSET:** Puolinaamari on tarkastettava määrävään mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. ■**PUOLINAAMARI ASSETTAMINEN KASVOILLE:** Puolinaamariin sääötä on annettava pätevä henkilön tehtäväksi. Naamari aseteetaan kasvoille seuraavasti: □: Puolinaamariin kohdistaminen: □) Aida naamaria kasvoja vasten. Aseta kapeaa osa nーンnän pääälle ja leveä osa leuan pääälle. □) Vie yläihin pään yli ja värmitä, ettei hihna ole punottunut. □) Sääädä pääihin sitten, että se istuu mukavasti. □) Vie alihinhan niskan taakse ja kiinnitä nytkin naamari. □) Tarkasta säädöt ensin asettamalla puolinaamari kasvoille ilman suodatinta. Tuki suodattimien kiinnitysaukot kämmenellä, älä paina kasvoille olevaa naamaria. Hengity kevyesti sisäänpääsi. Puolinaamariin on asettettava oikeassa asennossa tilviisti kasvoa vasten. □) Jos näin ei ole, säädää kasvo-osaa ja pääihinnoja sitten, että oikea asento löytyy. Jos oikeaa asentoa ei löydä, naamaria ei saa käyttää. Muista kiinnittää puolinaamariin suodatin (t. suodattimet) ennen käyttöä. □) Kiinnitä suodatin (suodattimet) liittimen liian voimakkaasti: tiliviste saattaa vaurioitua. □) Aseta naamarin kasvoille ja varmistä liiweis hengitymällä voimakkuutta sisään. ■**SUODATTIMEN KIINNITYS:** Varmista, että valittu suodattintyyppi sopii aiottuun käyttötarokkuuteen. Tarkasta suodatin ja värmitä, että siinä ei ole vaurioita. Yhdessä esisuodattimien M6000 PRE P3R kanssa on käytettävä suodatinta A2 tai ABEK1. Esisuodattimien M6000 PRE P3R (asennus suodattimen pääle) kiinnitys: Kohdista esisuodattimen pohjamerkintä suodattimessa olevan loven kannassa vastakkain (sudottamin irrotaa iti puolinaamarista). Paina suodattimia toisistaan sitten, että ne kiinnitytävät kohtuullisella voimalla toisiinsa. Huomio: Kun esisuodattimet on kiinnitetty, älä irrota niitä. Suodatin ja esisuodatin on irrotettava yhtä aikaa. Suodattimien irrotus: Irrota suodatin (kaikki mallit) naamarista kiertämällä suodatinta vastapäivään. Tarkasta, että naamarin kiertämällä suodatinta vastapäivään. Käännä suodatinta kevysti myötäpäivään noin 60°. Sudattin asetettu oikeaan asentoon puolinaamariin nähdien (kohdistus hieman naamarin keskipuolivälin päin). ■**Käyttörajoitukset:** Älä käytä suodatinta, jonka pakkauksia on vahingotettu. Älä muuta tai muutenna naamariin suodatinta. Tästä saattaa aiheuttaa suojauskykyä heilkenemisen. Älä käytä tätä suojausta paloiksi, joissa happutuotisoitus on alle 19.5 %. Epäpuhtauksien kertyminen heilketäänä suodattimen toimintakapasiteettiin ks. Standardi EN 559-2006 (ohje valinta, käyttö, huoltto ja ylläpito varten); ja sen alitustasaro (ks. riskitulukko). Jos naamarsa käytetään kaksosuodattimilla, puolinaamariin on käytettävä kahta samanlaista suodatinta. Nämä 2 suodatinta on vaihdettava samalla kierroksella. Nämä 2 naamareita ei saa käyttää rajahdyssvaarallisia ympäristöissä tai kohteissa, joissa happutuotisoitus on kohonnut. Tästä suojausta ei ole tarkoitettu suojaamaan käyttäjää hiljaidostekijöitä (CO₂) tai hiljimonoidustekijöitä (CO) vastaan. Älä käytä tätä suojausta tiloissa, joissa epäpuhtauksien pitoisuus on tuntematon tai mahdollisesti terveydelle vaarallinen. ■**TYOALUEELTAN POISTUSTAVAA VÄLITTÖMÄSTÄ:** Jos kysyntää on häätillanne/ Jos hengitys vaikeutuu käytön aikana, huikkusuodatustai tai yhdistelmäsuodatuksen saattaa olla tukkutettuun. Se on tällöin vaihdettava. Vaihto on suoritettava turvalisessa ympäristössä/ Jos epäpuhtauksien haju tuntuu kasvia- tai yhdistelmäsuodatuksen käytettäessä voimakkaalle, tai jos ilmenee ärsytystä. Suodatin saattaa olla tukkutettuna, ja se on vaihdettava vaaratormalla aineella/ Jos ilmenee väsymystä tai muista epäillytävistä tuntemuksista/ Jos kasvojasi on vaurioitunut. ■**KÄYTÖTOIKA:** Jokaiselle suodattimeen on merkity viimeinen käyttöpäivä. Ohjeiden mukaisesti, varastoituna suodattimien käyttöpäivä yksityiskohtain. Maskin käyttöön riippuu työpäristössä vallitsevista tekijöistä. Suosittelemme tarkastamaan naamarin silmämääritäisen. Tarkastus on tehtävä säännöllisesti. ■**ÄÄLÄ KÄYTÄ SUODATTIMIA JA NAAMAREITA PAKKAUKSESSA ILMOITETUN VANHENEMISPÄIVÄMÄÄRÄN JÄLKÉEN:** MYÖS SUODATTIMIIN ON MERKITTY VANHENEMISPÄIVÄMÄÄRÄ. ■**Säilytys/Puhdistus:** Varastoinnin ja kuljetusten yhteydessä tuote on säilyttää alipuutepäällikkäukseen pölyiltä, läärilimpöiltöltä, auringonvalolta, kosteudelta ja kermalaiteelta suojauttua. Varastointilämpötila: -5°C/+35°C - suhteellinen kosteus <75%. Suodattimet on varastoitava aisanmuokkaiseksi suljettuna alipuutepäällikkäukseen. Jos suodattimia ei voina varastoida alipuutepäällikkäukseen tai jos ympäristööiltä ei vältä ole suojuisten mukaiset, ilmoitettu vanhenemispäivämääri ei pâde. Turvallisuusvastavien antamia suodatinten vahito- ja varastointiohjeita on noudatettava. ■**SUODATTIMET HUOLTOVAPAAT:** M6100-M6200-M6300-M6400: Irrotettavia osia ei ole. Venttiilejä ei saa irrota. (□ Sisähengitysvientiili, □ Uloschengitysvientiili). Pese kaikei osat saippuavedellä ja desinfio naamarin sisäosat antiseptisellä liuoksella. Älä käytä öljy- tai klooripohjaisia tai orgaanisia liuottimia. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Poista ylimääräinen vesi ravistamalla. Tarkasta venttiileihin kunto. Jos venttiileissä on vaurioita, naamari on vaihdettava. Testaa naamarin tiivis. Älä puhdista patruunoita.

NU BRUKERHANDBOK FOR M6000-M6200-M6300-M6400 SERIE + M6000 RANGE+PATRONER M6000 JUPITER. HALVMASKE NU TRI-MATERIAL - PASSER TIL I SKIVE M6000P2 CLIP. ■ M6000 AT: SE I T-2 SKIVER AT TIL HALVMASKE M6000 I SERIEN JUPITER M6000 A1: ■ T-1 T-2 SKIVER AT TIL HALVMASKE M6000 I SERIEN JUPITER M6000 A2: ■ SETT MED 2 ABEK1 SKIVER TIL HALVMASKER M6200 JUPITER OG M6400 JUPITER ■ M6000E A2: SETT MED M2 A2 SKIVER TIL HALVMASKER M6200 JUPITER OG M6400 JUPITER ■ M6000E PREP2: SETT MED M6 P2 FORFILTER TIL HALVMASKE I JUPITER M6000-SERIEN ■ M6000E PREP3: SETT MED 2 ABEK1 SKIVER P3 TIL HALVMASKE I SERIEN M6000 JUPITER ■ M6000 P2: SETT MED M2 P2 FILTER FOR HALVMASKER M6000 JUPITER SERIEN + 20 P2 RESERVE-FILTERERINGERDEL ■ M6000 P3: SETT MED 2 P3 SKIVER TIL HALVMASKER M6000 JUPITER ■ M6000 PREP3: ■ M6200 JUPITER: TERMOPLASTISK HALVMASKE ■ M6300 JUPITER: ■ M6400 JUPITER: PP HALVMASKE - TERMOPLASTISK STØPING ■ M6400E JUPITER: PP HALVMASKE - TERMOPLASTISK STØPING - **Brukerinstrukser:** Halvmasken i M1600-M6200-M6300-M6400-serien og filtrene i M6000 DELTAPLUS®-serien er designet for å gi beskyttelse mot forskjellige forurensninger (se tabell). PART1/■ M6200-M6400 ■ dual cartridge = doble filter / ■ M600-M6300 ■ single-filter = enkelt filter. Før du bruker ándretretsver, er det viktig å vite følgende informasjon: Forurensningsarten i arbeidsområdet; Konsekvensjon av forurensningene i arbeidsområdet; Oksygenkoncentrasjon i arbeidsområdet (> 19.5 %); Maksmåltillat eksploringsverdi (TWA) knyttet til forurensningen i arbeidsområdet; Samnynsing brukstid av masken og filteret. ■**KONTROLL FOR BRUK:** Da må følgende fremgangsmåte før du bruker en maske med et filter: Filteremballasjen må være lukket. Ikke bruk et filter med skadet emballasje. Sjekk utlepsdatoene på filteret (e) og på ansiktsboksen. Kontroller ansiktsstyttekts generelle utseende: sjekk at ventilene er flate på plass og at ventilekslene er riktig plassert. ■**KONTROLLER PERIODISK:** Halvmasken bør kontrolleres med jevne mellomrom gjennom hele produktens levetid, spesielt etter en lang periode uten bruk eller etter vedlikehold. Maskenes passform bør deretter kontrolleres før hver bruk. Hypotetikk av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og unansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. ■**MONTERING AV HALVMASKEN:** Justeringen av halvmasken må utføres av en kompetent person. Plasseringen av den skal verifiseres ved hjelp av følgende prosedyre: ■**a**) Hold masken mot ansiktet, legg den smale delen på nesen og den bredere delen på haken. ■**b**) Før den øvre hovedseilen over hodet, og pass på at den ikke er ridd. ■**c**) Juster hovedbelten komfortabelt. ■**d**) Ta hver av de nedre nakkestroppene, legg dem på nakken og bind dem sammen. ■**e**) For å sjekke passformen, må du først montere halvmasken uten filter. Lukk filterhullene med håndflatene, ikke skyv masken nedover. Pust lett inn, løftent vil bli redusert inne i halvmasken, og skape et delvis vakuum. Halvmasken skal deretter feste seg til ansiktet og plasseres seg riktig. ■**f**) Hvis ikke, juster ansiktsstyttekten og strøppene til riktig posisjonering er oppnådd. Hvis ingen riktig justering kan gjøres, bør ikke ándretretsver brukes. Ikke glem å montere et eller flere filter i halvmasken før bruk. ■**g**) Plasser filteret / filtren på ansiktsstyttekten, da dette kan skade pakningen. ■**h**) Kontroller tettheten ved å inhalester sterkt. ■**FILTERJUSTERING:** Kontroller at du har valgt filtretypen som tilsvarer den tiltenkt applikasjonen. Undersök filteret for å forsikre deg om at det ikke er skadet. Hvis du planlegger å bruke et M6000 PRE P3R forfilter (montert over et filter), må dette brukes samtidig med A2 eller ABEK1-filtrene. 1 Slik justerer du den M6000 PRE P3R-forfiltret (montert over et filter): Juster skjermene på de to filtrene (ikke festet til halvmasken) og pass på at ribben på bunnen av faren M6000 PRE P3R er riktig justert med hakket på toppen av filteret. Skyv beggefiltre godt ned til de er integrert med hverandre (med rimelig kraft). Merk: Ikke fjern M6000 PRE P3R forfiltren når det er festet, beggefiltre må fjernes samtidig. 2 Slik fjerner du filtren: Fjern filteret fra masken ved å vri det mot klokken. Kontroller at tettingen på masken faktisk er intakt og ikke er skadet. 3 Slik monterer du filtren: PART1 ■**i**) Passer filteret som vist på tegningen motsatt og skyv det på masken slik at bunnen av filteret er helt i kontakt (rundt) med pakningen på eksoskitletet. For å hjelpe deg er det plasert piler på eksoskitletet og på bunnen av filteret - sørg for at det er justert når du skyver på filteret. Drei filterne passer inn i baldakinene og plasserer seg litt mot den fremre midtvintningen på halvmasken. Bruksbegrensninger: Ikke bruk et filter med skadet emballasje. Ikke endre eller modifisir ansiktsstyttekeller eller filtrene, da dette kan redusere beskyttelsesfaktoren til utstyret; Ikke bruk dette utstyret i lukkede eller tette rom (tank, galleri) eller i rom der den sannsynlige konsekvensjonen av forurensninger vil være veldig høy; Skal ikke brukes på steder der oksygenkonsekvensjonen er mindre enn 19.5 %. Bruk av filter er begrenset av forurensningskonsekvensjonen, se standard EN529: 2006 (Anbefalinger for valg, bruk, stell og vedlikehold) og TWA for sistnevnte (se risikobladet); Hvis det brukes doble filter på en maske, må to identiske filter brukes på halvmasken. Disse to filtrene må endres samtidig.; Ikke bruk dette ándretretsvernet i eksplosjonsfarlige eller oksygenberike omgivelser. Dette utstyret er ikke ment å gi beskyttelse mot dioksid (CO₂) og karbonmonoksid (CO). Ikke bruk dette utstyret i rom der konsekvensjonen av forurensninger er ukjent eller umiddelbart kan være farlig for brukernes helse. ■**FORSLAT STRAKS EKSPLOSJONSEN:** hvis det er en nödsituasjon / Når du bruker et partikkelfilter eller kombinert filter, kan filteret bli mørt ned når det blir vansklig å puste, og bør skiftes ut på et trygt sted/ Når du bruker et gassfilter eller kombinasjonsfilter, hvis du kan lukte forurensninger eller hvis du opplever irritasjon. Filteret ditt kan være tørt og bør byttes ut i et trygt område/ Når du føler deg trøtt, hvis du har svimmethet eller andre ubehagelige følelsjer / hvis masken er skadet. ■**LIVSTID:** Filterets utlepsdato er angitt på hvert filter. Hvis lagringsforholdene overholderes, har denne holdbarheten er angitt med utlepsdatoen. Grensen for bruk av masken etter første bruk er vanskelig å fastslå. Det avhenger av de spesifikke forholdene til arbeidstilstsjonsmiljøet. Det anbefales å gjøre en visuell inspeksjon. Denne inspeksjonen må gjøres av en ansvarlig person som kjenner materialet. Under alle omstendigheter er det tilrådelig å ødelegge masken, unntatt gjennom et maksimalt 5 ans varsl fra leverandøren, eller hvis det oppstår en feil under en inspeksjon. ■**ADVARSSEL:** Skjegg eller ansikt som ikke er egnet for masken, kan redusere utstyrets effektivitet. ■**NIKKE BRUH HALVMASKER OG PATRONER ETTER UTLEPSDATOEN ANGITT PÅ EMBALLASJEN.** FOR FILTER INDIKERES DENNE DATOEN ER OGSÅ PA PRØDUKTENE. **Lagringsinstruks/Rengjøring:** Oppbevar og transporter i originalemballasjen beskyttet mot støv, ekstremt høye eller lave temperaturer, direkte sollys, hoy fuktighet eller kjemikalier. Lagringstemperatur: -5 °C / +35 °C - C - RF (relativ fuktighet) <75%. Hvert filter skal oppbevares i originalemballasjen, lukket ordentlig, hvis hurtig ikke er lagret i originalemballasjen, eller hvis ikke har blitt lagret under de anbefalte forholdene, kan utlepsdatoen som er angitt på filteret, ikke lengre være gyldig. Følg oppbevarings- og filtersikringsstrukturjonene som er etablert av personene med ansvar for sikkerhet. INGEN VEDLIKEHOLD FOR FILTER. M6100-M6200-M6300-M6400: Ingen deler kan demonteres eller erstattes. Ventilene trenger ikke å demonteres. (□ Inspirasjonsventil, □ Ekspirasjonsventil). Rengjør alle komponenter med såpevann og desinfiser innsiden av masken med en antiseptisk løsning. Ikke bruk klor- eller petroleumsbaserte, eller organiske løsningsmidler. Skyll med rent vann. Rist for å fjerne overflødig vann. Sjekk om ventilene er skadet. Hvis de blir skadet, må masken byttes. Utfer en lekkasjetest. Ikke rengjør patronene.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **IT Prestazioni** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniszszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcji. - **CS Vlastnosti** : Spříruje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najde na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údaji výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinél és az általábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : Відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Предписания (EC) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yönetmelijin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerine ulaşılabilir. - **ZH 性能** : 符合2016/425 (欧盟)指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL Performansi** : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused** : Vastab määrule (EL) 2016/425 põhinõuetele ja aljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV Tehniskie rādītāji** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstību apzinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytoms normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetinėje puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV Prestanda** : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **FI Ydelse** : I överensstemmelse med de väsentligaste krav i Forordning (EU) 2016/425 och nedenstående standarder. Overensstämmelelse deklarationen är tillgänglig på internetstället www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI Ominaisuudet** : Usetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisista vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-sivulta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO Ytelsen til** : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet.

FR Règlementation (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMIENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL RÓZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (LT) 2016/425 - AR إداة: الأداء: الامتثال للمطالبات الأساسية لتوسيع 2016/425 (دوريات) والمعتبر انتاً، ويمكن الاطلاع على [عنوان المطابقة] على الموقع الإلكتروني www.deltaplus.eu

EN140-1998 FR Exigences minimales des demi- et quartes de masques - **EN** Minimal requirements for half-masks and quarter-masks - **IT** Esigenze minime delle semimaschere - **ES** Exigencias minimales de las semi máscaras ó cuartos de mascaras - **PT** Exigências

EN140:1995 PR Exigences rhinantes des demi et quarts de masques - **EN** Minimal requirements for half-masks and quarter-masks - **ES** Exigencias mínimas delle semimáscaras o cuartos de máscara - **PT** Exigências mínimas das semi ou quartos de máscara - **NL** minimale vereisten voor half- en kwartgelaatsmaskers - **DE** Mindestanforderungen an Halbmasken für Viertelmasken - **PL** Minimalne wymagania dla połaci i czwierćmaski - **CS** Minimální požadavky na polomasky a čtvrtimasky - **SK** Minimálne požiadavky pre polovičné a štvrtinové masky - **HU** Féle- és negyed maszkokra vonatkozó minimális követelmények - **RO** Semimăști și sferturi de măști. Cerințe minime - **EL** Ελάχιστες απαραίτησης για τις μάσκες μισού και ενός τετάρτου του πρόσωπου - **HR** Minimalni zahtjevi za polumaske - **UK** Мінімальні вимоги для напів- і чверті маски - **RU** Минимальные требования к полумаскам и четвертьмаскам - **TR** Yarım yüz maskeleri ve çevredek yuz maskeleri için minimal gereklilikler - **ZH** 半面及四分之一面具的最低要求 -

AR **متطلب الحد الأدنى من الأقنية النصف والربع** - **EN143:2000+A1:2006 FR** Filtres contre les particules - **EN** Filters against particles - **IT** FILtri contro le particelle - **ES** Filtros contra las partículas - **PT** Filtros contra partículas - **NL** stoffilters - **DE** Partikelfilter - **PL** Filtry chroniące przed cząstkami. - **CS** Čisticové filtry - **SK** Filtre proti tuhým časticám - **HU** Részecskék elleni szűrők - **RO** Filtre de particule - **EL** Φίλτρα κατά των σωματιδίων - **HR** Filteri za zaštitu od čestica - **UK** Фільтри проти частинок - **RU** Фильтры для защиты от твёрдых частиц - **TR** Parçacıklara Karşı filtreler - **ZH** 颗粒过滤器 - **SL** Filtri za zaščito pred delci - **ET** Tolmuosakesedat filtrid - **LV** Sīku piesārņojuma daliņu filtri - **LT** Dalelių filtrai - **SV** Filter mot partiklar - **DA** Partikelfiltre - **FI** Hiukkassuoaudattimet - **NO** Partikelfiltre -

J46 FR Type de protection - EN Protection type - IT Tipo di protezione - ES Tipo de protección - PT Tipo de protecção - NL Soort bescherming - DE Schutztart - PL Rodzaj ochrony - CS Typ ochrany - SK Typ ochrany - HU Védelem típusa - RO Tip de protecție - EL Tύπος προστασίας - HR Razina zaštite - UK Тип захисту - RU Тип защиты - TR Koruma tipi - ZH 防护类型 - SL Vrsta zaščite - ET Kaitsetüüp - LV Aizsardzības tips - LT Apsaugos tipas - SV Typ av skydd - DA Beskyttelsestype - FI Suojaustyyppi - NO Type beskyttelse - AR نوع الحماية - **J46** مرشحات الجسيمات -

EN14387:2004+A1:2008 FR Appareils de protection respiratoire - Filtres anti-gaz et filtres combinés - **EN** Respiratory protection devices - Gas filter and combined filters - **IT** Dispositivi di protezione respiratoria - Filtri antigas e filtri combinati - **ES** Aparatos de protección respiratoria - Filtros antiguas y filtros combinados - **PT** Aparelhos de proteção respiratória - Filtros anti-gás e filtros combinados - **NL** Apparatuur voor ademhalingsbeveiliging - Gas- en combinatiefilters - **DE** Atemschutzgeräte - Gasfilter und Kombinationsfilter - **PL** Sprzęt ochrony układu oddechowego - Pochłaniacz i filtr pochłaniaczko - **CS** Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Protoplynávové a kombinované filtry - **SK** Ochranné prostriedky dýchacích orgánov. Protoplynávové a kombinované filtry - **HU** Légzésvédelmi készülékek

5 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Pevrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu UPDATE 27/08/2021

- Gázszűrők és kombinált szűrők - RO Aparate de protecție respiratorie. Filtre împotriva gazelor și filtre combinate - EL Συσκευές αναπνευστικής προστασίας - Φίλτρα αερίων και συνδυασμένα φίλτρα - HR Aparati za zaštitu dišnih organa - Filteri protiv plina i kombinirani filteri - UK Засоби захисту органів дихання - Газовий фільтр і комбіновані фільтри - RU Средства защиты органов дыхания - Фильтры газовые и комбинированные - TR Koruyucu solunum cihazları - Gaz filtersi ve kombin filtreler - ZH 呼吸保护装置 - 气体过滤器 和组合过滤器 - SL Oprema za varovanje dihal - Filtri za pline i kombinirani filtri - ET Hingamisteede kaitsevahendid - Gaasifiltrid ja kombineeritud filtrid - LV Elpošanas orgānu aizsarglīdzekļi - Pretgāzi filtri un kombinētie filtri - LT Kvėpavimo organų apsaugos aparatai - duju filtras i sudėtiniai filtri - SV Andringsskydd - gasfilter och kombinerade filter - DA Åndedrætsbeskyttelsesapparater - Gas- og kombinerede filtre - FI Hengityssuoja - Kaasuu- ja yhdistelmäsuodattimet - NO Åndrettsvern - Gassfiltre og kombinasjonsfiltre - J46 FR Type de protection - EN Protection type - IT Tipo di protezione - ES Tipo de protección - PT Tipo de protecção - NL Soort bescherming - DE Schutzart - PL Rodzaj ochrony - CS Typ ochrany - SK Typ ochrany - HU Védelem típusa - RO Tip de protecție - EL Túposz prostořačas - HR Razina zaštite - UK Tip захисту - RU Tip защиты - TR Koruma tipi - ZH 防护类型 - SL Vrsta zaštite - ET Kaitsetüüp - LV Aizsardzības tips - LT Apsaugos tipas - SV Typ av skydd - DA Beskyttelsestyp - FI Suojaustyyppi - NO Type beskyttelse

أجهزة حماية النفس - مرشح الغاز والمرشحات المجمعة AR نوع الحماية J46

M6100 JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : Adjustable	M6000 P2 : EN143:2000+A1:2006 : J46: P2R
M6200 JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : Adjustable	M6000 P2 CLIP : EN143:2000+A1:2006 : J46: P2R
M6200 JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : Adjustable	M6000 REF P2 CLIP : EN143:2000+A1:2006 : J46: P2NR
M6300 JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : S/M	M6000 P3 : EN143:2000+A1:2006 : J46: P3R
M6400 JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : S/M,M/L	M6000 PREP3 : EN143:2000+A1:2006 : J46: P3R
M6400E JUPITER : EN140:1998, Colour : Black-Grey - Size : S/M,M/L	M6000E ABEK1 : EN14387:2004+A1:2008 : J46: A1B1E1K1
M6000 A1 : EN14387:2004+A1:2008 : J46: A1	M6000E A2 : EN14387:2004+A1:2008 : J46: A2
M6000 A1B1E1K1 : EN14387:2004+A1:2008 : J46: A1B1E1K1	M6000E PREP2 : EN143:2000+A1:2006 : J46: P2R
M6000 A2 : EN14387:2004+A1:2008 : J46: A2	M6000E PREP3 : EN143:2000+A1:2006 : J46: P3R

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft aangegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsberechnung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modulo B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CSS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modulo B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (modul B) és az EU-s Típusstanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεωρήσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) potvrdio je ispitivanje tipa (modul B) i izdavajući certifikat o ispitivanju tipa (modul B). - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартний сертифікат експертізу СС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертізу СС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İnceleme Sertifikatları düzeneleyen Onaylanmis Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块 B) , 并通过标准欧盟检测认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübilihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübilihindamistööd koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji iestāja, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som provråde och utfärda EU-typtrygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU type af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattestet af type. - **FI** Ilmoitetti laitos, joka on suoritanut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprovingsattest. - **AR** بлаг انتبه الى اجريت فحص الاختبار الأوروبي من نوع (وحدة B) احصل شهادة اختبار الاختبار الأوروبي AR

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

(M6100, M6200, M6300, M6400, M6000 Cartridges)

AENOR INCTERNACIONAL - ASOCIACION ESPANOLA DE NORMAL (0099) - GENOVA, 6 28004 MADRID ESPAGNE.

(M6400E, M6000E Cartridges)

PART 4

FR Marquage: ① Type / ② Utilisation / ③ Couleur : A Marron/ B Gris/ E Jaune/ K Vert/ P Blanc / ④ A Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition > 65°C / ⑤ B Gaz et vapeurs inorganiques. / ⑥ E Dioxyde de soufre / ⑦ K Ammoniac / ⑧ P Particules solides et liquides / ⑨ (0) Liste des gaz spécifisés : cette liste n'est pas exhaustive, mais indicative. ⑩ A Cyclohexane/ ⑪ B Dichlore / ⑫ (11) B Sulfure d'hydrogène / ⑬ (12) B Cyanure d'hydrogène: (HCN) / R NR : (voir tableau): PART4.

EN Marking: ① Type / ② Use / ③ Colour : A Brown/ B Grey/ E Yellow/ K Green/ P White / ④ Organic gases and vapors with boiling point > 65°C / ⑤ B Inorganics gases and vapors. / ⑥ E Sulphur dioxide / ⑦ K Ammonia / ⑧ P Solid and liquid particles / ⑨ (0) List of specified gases: This list is not exhaustive, but indicative. ⑩ A Cyclohexane / ⑪ B Dichlorine / ⑫ (11) B Hydrogen sulfide / ⑬ (12) B Hydrogen cyanide: (HCN) / R NR : (see table): PART4.

ES Marcación: ① Tipo / ② Operación / ③ Color : A Marrón/ B Gris/ E Amarillo/ K Verde/ P Blanco / ④ A Gas y vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C / ⑤ B Gases, vapores inorgánicos. / ⑥ E Dióxido de azufre / ⑦ K Amoniaco / ⑧ P Partículas sólidas y líquidas / ⑨ (0) Lista de gases especificados: esta lista es indicativa, no exhaustiva. ⑩ A Ciclohexano / ⑪ B Dicloro / ⑫ (11) B Ácido cianídrico: (HCN) / R NR : (ver tabla): PART4.

IT Marcatura: ① Tipo / ② Comando / ③ Colore : A Marrone/ B Grigio/ E Giallo/ K Verde/ P Bianco / ④ A Gas e vapori organici con punto d'ebollizione > 65°C / ⑤ B Gas e vapori inorganici. / ⑥ E Biossido di zolfo / ⑦ K Ammoniaca / ⑧ P Particelle solide & liquide / ⑨ (0) Lista dei gas specifici : trattasi di lista indicativa, non esaustiva. ⑩ A Ciclosiano / ⑪ B Dicloro / ⑫ (11) B Cianuro di idrogeno: (HCN) / R NR : (patrz tabela): PART4.

PT Marcação: ① Tipo / ② Operação / ③ Cor : A Castanho/ B Cinzento/ E Amarelo/ K Verde/ P Branco / ④ A Gases e vapores orgânicos com ponto de ebulição > 65°C / ⑤ B Gases e vapores inorgânicos. / ⑥ E Dióxido de enxofre / ⑦ K Amoníaco / ⑧ P Partículas sólidas & líquidas / ⑨ (0) Lista dos gases especificados: esta lista não é exaustiva, mas apenas indicativa. ⑩ A Ciclohexano / ⑪ B Dicloro / ⑫ (11) B Sulfureto de hidrogénio / ⑬ (12) B Cianeto de hidrogénio: (HCN) / R NR : (ver tabela): PART4.

NL Merking: ① Type / ② Bediening / ③ Kleur : A Bruin/ B Grijs/ E Geel/ P Wit / ④ A Gas en organische dampen met kookpunkt > 65°C / ⑤ B Gas en stoom niet-organische. / ⑥ E Zwaveldioxide / ⑦ K Ammoniak / ⑧ P Vaste en vloeibare deeltjes / ⑨ (0) Lijst van de gespecificeerde gassen: deze lijst is niet volledig, maar is slechts indicatief. ⑩ A Cyclohexaan / ⑪ B Dichloor / ⑫ (11) B Waterstofsulfide / ⑬ (12) B Waterstofcyanide: (HCN) / R NR : (zie tabel): PART4.

DE Kennzeichnung: ① Typ / ② Bedienung / ③ Farbe : A Braun/ B Gelb/ K Grün/ P Weiß / ④ A Organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt von > 65°C / ⑤ B Gase und Dämpfe anorganische. / ⑥ E Schwefeldioxid / ⑦ K Ammoniak / ⑧ P Feste und flüssige Partikel / ⑨ (0) Liste der spezifizierten Gase : Diese Liste ist nicht vollständig, sondern lediglich eine Annäherung. ⑩ A Cyclohexan / ⑪ B Chlorgas / ⑫ (11) B Schwefelwasserstoff / ⑬ (12) B Cyanwasserstoff: (HCN) / R NR : (siehe Tabelle): PART4.

PL Oznakowanie: ① Typ / ② Obsługa / ③ Kolor : A Brązowa/ B Szara/ C Zielona / ④ A Gaz i pary organiczne o temperaturze wrzenia > 65°C / ⑤ B Gazy i opary nieorganiczne. / ⑥ E Dwutlenek siarki / ⑦ K Amoniak / ⑧ P Cząstki stałych i ciekłych / ⑨ (0) Lista gazów: lista ta nie jest kompletna, posiada jedynie charakter informacyjny. ⑩ A Cykloheksan / ⑪ B Dwuchlorek / ⑫ (11) B Cyjanowodór: (HCN) / R NR : (patrz tabela): PART4.

CS Značení: ① Typ / ② Upravlání / ③ Barva : A hnědá/ B šedá/ C žlutá / ④ A Plyny a páry anorganické pásy s bodem varu > 65 °C / ⑤ B Plyny a páry anorganické výpary a páry / ⑥ E Kyanovodík / ⑦ K Amoniak / ⑧ P Pevné a kapalné částice / ⑨ (0) Seznam specifikovaných plynů: tento seznam není celkový, ale uvádí pouze nektér látky. ⑩ A Ciklohexan / ⑪ B Diclor / ⑫ (11) B Sulfureto de hidrógeno / ⑬ (12) B Cianato de hidrógeno: (HCN) / R NR : (viz tabulka): PART4.

SK Označenie: ① Typ / ② Obsluha / ③ Farba : A hnedá/ B šedá/ C žltá / ④ A Organické plyny a výpary s bodom varu > 65°C / ⑤ B Anorganické plyny a výpary / ⑥ E Kyanovodík / ⑦ K Amoniak / ⑧ P Pevné a kapalné částice / ⑨ (0) Zoznam špecifikovaných plynov : tento zoznam nie je konečný, je iba informatívny. ⑩ A Cyklohexán / ⑪ B Diclor / ⑫ (11) B Sulfurát / ⑬ (12) B Cianát: (HCN) / R NR : (pozri tabuľku): PART4.

HU Jelölés: ① Tipus / ② Körül / ③ Szín : A barna/ B szürke/ C zöld / ④ A Gáz és szerves gázok > 65°C-os forrásponttal / ⑤ B Gáz és szerves szervetlen gázok. / ⑥ E Kén-dioxid / ⑦ K Ammónia vizes oldata / ⑧ P Szilárd részecskék, folyadékok / ⑨ (0) Lista a meghatározott gázokról: a lista nem teljeskörű, hanem irányadó. ⑩ A Cikloheksán / ⑪ B Diclor / ⑫ (11) B Hidrogén-szulfid: (HCN) / R NR : (láss táblázat): PART4.

RO Marcajă: ① Tip / ② Utilizare / ③ Culoră : A Maro/ B Albastru/ C Verde / ④ A Gaze și vaporii organici cu punct de fierbere > 65°C / ⑤ B Gaze și vaporii anorganici. / ⑥ E Dioxid de sulf / ⑦ K Amoniac / ⑧ P Particule solide și lichide / ⑨ (0) Lista gazelor specificate : această listă nu este exhaustivă, are titlu indicativ. ⑩ A Ciclohexan / ⑪ B Diclor / ⑫ (11) B Sulfură de hidrogen / ⑬ (12) B Cianat de hidrogen: (HCN) / R NR : (a se vedea tabelul): PART4.

EL Σημανση: ① Τύπος / ② Χρήση / ③ χρώμα : Α Καφέ/ Β Γκρί/ Ε Ζάχαρη / ④ Α Μερικάνικα / ⑤ Β Σιρόπια / ⑥ Α Κρέμα/ Β Κρέμα/ Κ Ζέλενα/ Ρ Βίτα / ⑦ Κ Ζέλενα/ Ρ Βίτα / ⑧ Α Πλυντήρια / ⑨ Α Κυανοβούρδινη / ⑩ Β Σιρόπια / ⑪ Β Κρέμα/ Κ Ζέλενα/ Ρ Βίτα / ⑫ (11) Β Κύανης / ⑬ (12) Β Κρέμα: (HCN) / R NR : (ver tabela): PART4.

HR Oznaka: ① Tip / ② Upotreba / ③ Boja : A Kestjenjasta smeda / B Siva/ C Žuta/ K Zelen / ④ A Gaz i parovi organiczne o temperaturze wrzenia > 65°C / ⑤ B Gazy i opary nieorganiczne. / ⑥ E Dwutlenek siarki / ⑦ K Amoniak / ⑧ P Cząstki cial stałych i ciekłych / ⑨ (0) Lista gazów: ovaj popis nije konacan, ali je okviran. ⑩ A Cikloheksan / ⑪ B Diklor / ⑫ (11) B Sulfur de hidrogen / ⑬ (12) B Cianato de hidrogen: (HCN) / R NR : (vizi tabela): PART4.

UK Markuvannia: ① Tip / ② Характеристики / ③ Колір : A Марко/ B Сірий/ E Жовтий/ K Зелений / ④ A Гази та пари органічні рідин в температурі кипіння> 65°C / ⑤ B Гази та пари неорганічні. / ⑥ E Діоксид сірки / ⑦ K Амоніак / ⑧ P Тверді і рідкі частки / ⑨ (0) Список зачленених газів: Цей список не вичерпний, але показовий. ⑩ A Циклохексан / ⑪ B Дікlor / ⑫ (11) B Сірководор / ⑬ (12) B Сіановодор: (HCN) / R NR : (див. таблицю): PART4.

RU Markovka: ① Тип / ② Управление / ③ Цвет : A каштановый/ E жёлтый/ К зелёный / ④ А Газы и органические пары с температурой кипения > 65°C / ⑤ В Газы и пары неорганические. / ⑥ Е Диоксид серы / ⑦ К Гидроксид аммония / ⑧ Р Твёрдые и жидкые частицы / ⑨ (0) Список определённых газов: данный список является примерным, но не исчерпывающим. ⑩ А Циклогексан / ⑪ (11) В Сероводород / ⑫ (12) В Циановодород: (HCN) / R NR : (см. таблицу): PART4. **TR Markalaması:** ① Tip / ② Kullanım / ③ Renk : A Kahverengi/ B Gri/ E Sarı/ K Yeşil/ P Beyaz / ④ A Kaynamaya noktası >65°C olan gaz ve organik buharlar. / ⑤ B Kükürt dioksit / ⑥ K Amonyak / ⑦ K Ammonijak / ⑧ P Krute i tekuce cestice / ⑨ (0) Popis specificiranih plinova: ovaj popis nije konačan, ali je okviran. ⑩ A Cikloheksan / ⑪ B Diklor / ⑫ (11) B Hidrojen sulfür / ⑬ (12) B Hidrojen siyanuri: (HCN) / R NR : (tablo bakanız): PART4.

ZH 标记: ① 型号 / ② 操作 / ③ 颜色 : A 棕色/ B 灰色/ E 黄色/ K 绿色/ P 白色 / ④ A 沸点 > 65°C 的有机气体和有机蒸汽 / ⑤ B 气体和蒸汽 无机 / ⑥ E 二氧化硫 / ⑦ K 氨水 / ⑧ P 固体颗粒和液体颗粒 / ⑨ (0) 气体列表 : 这个列表并不详尽, 但具有指示性。 ⑩ A 己烷 /

HR Material: M6100 JUPITER: Maska za usta: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Trake: elastan. M6000 A1: školjke u plastičnim i aktivnog uglijena M6000 A1B1E1K1: Plastična školjka i aktivni uglen M6000 A2: Školjke : plastika, filter : aktivni uglen M6000E ABEK1: Skoljke : plastični. Aktivnog uglijena. M6000E A2: Skoljke : plastični. Aktivnog uglijena. M6000E PREP2: Sintetička netkana vlakna M6000E PREP3: Sintetička netkana vlakna M6000 P2: Plastika i sintetička vlakna. M6000 P3: Plastika i sintetička vlakna M6000 PREP3: Sintetička netkana vlakna. M6200 JUPITER: Maska za usta: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Trake: elastan. M6300 JUPITER: Tijelo maske: polipropilen (PP) zaliyen termoplastičnim elastomerom TPE. Trake: elastan. M6400 JUPITER: Tijelo maske: polipropilen (PP) zaliyen termoplastičnim elastomerom TPE. Trake: elastan.

UK Material: M6100 JUPITER: Напівмаска: термопластичний еластомер (TPE) + поліпропілен (PP). Ремені: еластан. M6000 A1: Корпус: пластик. Активоване вугілля. M6000 A1B1E1K1: Корпус: пластик. Активоване вугілля. M6000 A2: Корпус: пластик. Активоване вугілля. M6000E ABEK1: Корпус: пластик. Активні вугілля. M6000E PREP2: Неткані синтетичні волокна M6000E PREP3: Синтетичні неткані волокна. M6000 P2: Корпус: пластик. Неткані синтетичні волокна. M6000 PREP3: Синтетичні неткані волокна. M6200 JUPITER: Напівмаска: термопластичний еластомер (TPE) + поліпропілен (PP). Ремені: еластан. M6300 JUPITER: Корпус маски: поліпропілен (PP) з термопластичною напрессовкою ТПЕ. Ремені: еластан. M6400 JUPITER: Корпус маски: поліпропілен (PP) з термопластичною напрессовкою ТПЕ. Ремені: еластан.

RU Material: M6100 JUPITER: Полумаска: термопластичный эластомер (TPE) + полипропилен (PP). Ремешки: эластан. M6000 A1: Пластиковый корпус, активированный уголь M6000 A1B1E1K1: Пластиковый корпус, активированный уголь M6000 A2: Раковина пластиковая, активированный уголь M6000E ABEK1: Корпус: пластмасса. Активированный уголь. M6000E PREP2: Волокна синтетические нетканые. M6000E PREP3: Волокна синтетические нетканые. M6000 P2: Пластиковый корпус, синтетические волокна. M6000 PREP3: Синтетические волокна. M6200 JUPITER: Полумаска: термопластичный эластомер (TPE) + полипропилен (PP). Ремешки: эластан. M6300 JUPITER: Корпус маски: полипропилен (PP) з термопластичною напрессовкою ТПЕ. Ремені: еластан. M6400 JUPITER: Корпус маски: полипропилен (PP) з термопластичною напрессовкою ТПЕ. Ремені: еластан. M6400 JUPITER: Полумаска: термопластичный эластомер (TPE) + полипропилен (PP). Ремені: еластан.

TR Malzeme: M6100 JUPITER: Yarım maske: Termoplastik Elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Kayışlar : elastan. M6000 A1: Plastik kap ve aktif kömür M6000 A1B1E1K1: Plastik kap ve aktif kömür M6000 A2: Plastik kap ve aktif kömür M6000E ABEK1: Gövde: plastik. Aktif kömür. M6000E PREP2: Dokumamış sentetik fiberler. M6000 P2: Plastik kap ve aktif kömür. M6000 P3: Plastik kap ve aktif kömür M6000 PREP3: Dokumamış sentetik elyaf. M6200 JUPITER: Yarım maske: TPE üst kalıplı PP Kayışlar: elastan. M6300 JUPITER: Korpus maski: polipropilen (PP) z teroploplastico zaščito TPE. Remenzi: elastan. M6400 JUPITER: Korpus maski: polipropilen (PP) z teroploplastico zaščito TPE. Remenzi: elastan.

ZH 材料: 1.05-009. 半面罩: TPE+PP. 皮带: 弹性纤维。M6000 A1: 塑料外壳和活性炭。M6000 A1B1E1K1: 塑料外壳和活性炭。M6000 A2: 外壳: 塑料。活性炭。M6000E ABEK1: 外壳: 塑料。活性炭。M6000E PREP2: 无纺合成纤维。M6000 P2: 塑料和合成纤维。M6000 PREP3: 无纺合成纤维。系带: 松紧带。M6200 JUPITER: 半面罩: TPE+PP. 皮带: 弹性纤维。M6300 JUPITER: 口罩主体: 热塑成型TPE的聚丙烯 (PP)。带子: 氨纶。M6400 JUPITER: 口罩主体: 热塑成型TPE的聚丙烯 (PP)。带子: 氨纶。M6400 JUPITER: 半面罩: TPE+PP. 皮带: 弹性纤维。M6000 A1: 塑料外壳和活性炭。M6000 A1B1E1K1: 塑料外壳和活性炭。M6000 A2: 外壳: 塑料。活性炭。M6000E ABEK1: 外壳: 塑料。活性炭。M6000E PREP2: 无纺合成纤维。M6000 P2: 塑料和合成纤维。M6000 PREP3: 无纺合成纤维。JUPITER: 半面罩: TPE 密封圈 缎带: 弹力纤维 **SL Material:** M6100 JUPITER: Maska: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Pasovi: elastan. M6000 A1: Plastična lupina in aktivno oglje M6000 A1B1E1K1: Plastična lupina in aktivno oglje M6000 A2: Plastična časa in aktivno oglje M6000E ABEK1: Maska za usta: plastika. Aktivno oglje. M6000E A2: Maska za usta: plastika. Aktivno oglje. M6000E PREP2: Netkania sintetična vlakna. M6000 P2: Plastična in sintetična netkanja. M6000 PREP3: Netkania sintetična vlakna. M6200 JUPITER: Maska: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Pasovi: elastan. M6300 JUPITER: Ohiše maske: polipropilen (PP), z termoplastično zaščito TPE. Jermen: elastan. M6400 JUPITER: Maska: Termoplastični elastomer (TPE) + polipropilen (PP). Pasovi: elastan.

ET Material: M6100 JUPITER: Mask: termoplastiline elastomeer (TPE) + polüpropüleen (PP). Rihmad: elastaan. M6000 A1: Plastkest ja aktiivsüsi M6000 A1B1E1K1: Plastkest ja aktiivsüsi M6000 A2: Kest plastist ja aktiivsööst M6000E ABEK1: Kest: plast. Aktiivsüsi. M6000E PREP2: Süntetiliseest küst lausriie. M6000E PREP3: Süntetiliseest küst lausriie. M6000 P2: Plastik ja süntetiliseid kiud. M6000 PREP3: Süntetiliseest küst lausriie. M6200 JUPITER: Mask: termoplastiline elastomeer (TPE) + polüpropüleen (PP). Rihmad: elastaan. M6400 JUPITER: Maski korpus: polüpropüleen (PP) temoplastist TPE pealivisvormiga. Rihmad: elastaan. M6400 JUPITER: Mask: termoplastiline elastomeer (TPE) + polüpropüleen (PP). Rihmad: elastaan.

LV Materiāls: M6100 JUPITER: Maska: Termoplastiskais elastomērs (TPE) + polipropīlēns (PP). Siksnes: elastāns. M6000 A1: Plastmasas apvalks un aktivētā ogle M6000 A1B1E1K1: Plastmasas apvalks un aktivētā ogle M6000 A2: Plastmasas korpus un aktivētā ogle M6000E ABEK1: Korpus: plastmasa. Aktīvā ogle. M6000E PREP2: Neautas sintētiskās šķiedras. M6000 P2: Plastmasas un sintētiskās šķiedras. M6000 PREP3: Neautas sintētiskās šķiedras. M6200 JUPITER: Mask: Termoplastiskais elastomērs (TPE) + polipropīlēns (PP). Siksnes: elastāns. M6300 JUPITER: Kaukēs struktūra: polipropīlēns (PP), dengtas lietu termoplastiski TPE. Dirželai: elastānas. M6400 JUPITER: Mask: Termoplastiskais elastomērs (TPE) + polipropīlēns (PP). Siksnes: elastāns.

LT Medžiaga: M6100 JUPITER: Kaukė: termoplastinis elastomeras (TPE) + polipropilénas (PP). Dirželiai: elastanas. M6000 A1: Plastikinis apvalkalas ir aktyvuota anglis M6000 A1B1E1K1: Plastikinis apvalkalas ir aktyvuota anglis M6000 A2: Plastikas ir aktyviosios anglies apdangalas M6000E ABEK1: Filto dézuté: plastikas. Aktyvintojai anglis. M6000E A2: Filto dézuté: plastikas. Aktyvintojai anglis. M6000E PREP2: Sintetiniai pluošto neautinė medžiaga. M6000 P2: Plastikiniai ir sintetiniai pluošta. M6000 PREP3: Sintetiniai pluošto neautinė medžiaga. M6200 JUPITER: Kaukė: termoplastinis elastomeras (TPE) + polipropilénas (PP). Dirželiai: elastanas. M6300 JUPITER: Maskas korpus: polipropilénas (PP) ar termoplastikas TPE pārlējumu. Siksnes: elastāns. M6400 JUPITER: Kaukė: termoplastinis elastomeras (TPE) + polipropilénas (PP). Dirželiai: elastānas.

SV Material: M6100 JUPITER: Mask: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypolypropen (PP). Rem: elastan. M6000 A1: Plastskal och aktiv kol M6000 A1B1E1K1: Plastskal och aktiv kol M6000E ABEK1: Hylsa: plast. Aktiv kol. M6000E A2: Hylsa: plast. Aktiv kol. M6000E PREP2: Syntetfibrer. M6000E P2: Plast och syntetfibrer. M6000 PREP3: Syntetfibrer. M6200 JUPITER: Mask: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypolypropen (PP). Rem: elastan. M6300 JUPITER: Mask: polypolypropen (PP) med överdrag av termoplast TPE. Remsor: elastan. M6400 JUPITER: Mask: polypolypropen (PP) med överdrag av termoplast TPE. Remsor: elastan.

DA Materiale: M6100 JUPITER: Masket: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypolypropen (PP). Stropper: elastan. M6000 A1: Plastskal og aktivt kul M6000 A1B1E1K1: Plastskal og aktivt kul M6000E ABEK1: Skal: plast. Aktivt kul. M6000E PREP2: Syntetiske uvævede fibre. M6000E P2: Plastiske og syntetiske fibre. M6000 PREP3: Syntetiske uvævede fibre. M6200 JUPITER: Mask: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypolypropen (PP). Stropper: elastan. M6300 JUPITER: Maskekrop: Polypolypropen (PP) med termoplastisk TPE påståbning. Remme: Elastan. M6400 JUPITER: Maske: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypolypropen (PP). Stropper: elastan.

FI Materiali: M6100 JUPITER: Naamio: Termoplastinen elastoomeeri (TPE) + polypropyleeni (PP). Hihnat: elastaani. M6000 A1: Muovikuori ja aktiivihiiili M6000 A1B1E1K1: Muovikuori ja aktiivihiiili M6000 A2: Muovikuppi ja aktiivihiiili M6000 EBEK1: Kuori: muovi. Aktiivihiiili M6000E PREP2: Ei-kudotut synteetiset kuidut. M6000 P2: Muovi: ja synteetiset kuidut. M6000 PREP3: Ei-kudotut synteetiset kuidut. M6200 JUPITER: Naamio: Termoplastinen elastoomeeri (TPE) + polyproponeeni (PP). Hihnat: elastaani. M6400 JUPITER: Naamarin runko: polypropeeni (PP) ja termoplastinen kuori (TPE). Hihnat: elastaani. M6400 JUPITER: Naamio: Termoplastinen elastoomeeri (TPE) + polypropeeni (PP). Hihnat: elastaani.

NO Material: M6100 JUPITER: Halvmaske: Termoplastisk elastomer (TPE) + polypropylene (PP). Stropper: Elastan. M6000 A1: Plastskall og aktiv karbon M6000E ABEK1: Skall: plast. Aktivt karbon. M6000E PREP2: Syntetiske ikke-vevde fibre. M6000 P2: Plast og syntetiske fibre. M6200 JUPITER: Halvmaske: Termoplastiske elastomer (TPE) + polypropylene (PP). Stropper: Elastan. M6400 JUPITER: Maskehus: polypropylene (PP) med termoplastisk TPE-overforming. Stropper: elastan.

AR ملحوظة: M6100 JUPITER: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000E A1: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000E A2: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000E PREP2: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000E PREP3: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000 P2: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6000 PREP3: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6200 JUPITER: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6400 JUPITER: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6400 PREP2: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - M6400 PREP3: مكعب من البلاستيك والغム المنشط - AR: قاع: الدائين المرارة بالحرارة .- M6100 JUPITER: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6000E PREP2: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6000E PREP3: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6000 P2: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6000 PREP3: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6200 JUPITER: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6400 JUPITER: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6400 PREP2: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .- M6400 PREP3: ملحوظة: الاصطناعية غير مشوحة .-

NO ملحوظة: M6100 JUPITER: FR: Signification des pictogrammes- EN: Pictogram legend- IT: Significato delle figure- ES: Significado de los pictogramas- PT: Significado dos pictogramas- NL: Betekenis van de pictogrammen- DE: Bedeutung der Piktogramme- PL: Znaczenie pictogramów- CS: Význam pictogramů- SK: Význam pictogramov- RU: Пиктограммы- TR: Simgebilgisi- ZH: 示意符号解説- SL: Pomen piktogramov- ET:Piktogrammide tähendus- LV: Attēlu nozīme- LT:Piktogramu reikšmē- SV: Symbolernas betydelse- DA: Betydning af piktogrammerne- FI: Symbolien selitys- NO Betydning av piktogrammer - AR: تفسير الرموز

1: FR-Lire la notice d'instruction avant utilisation. EN-Read the instruction manual before use. IT-Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ES-Leer la información de instrucciones antes del uso. PT-Ler as instruções antes da utilização. NL-Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. DE-Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. PL-Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. CS-Pred použitím si přečtěte návod k údržbě. SK-Pred použíttím si prečítať návod na použitie. HU-Használálat előtt olvassa el a használati utasításokat. RO-Cități instrucțiunile înainte de utilizare. EL-Διαβάστε τα φύλλα οδηγίας πριν από τη χρήση. RU-Читайте инструкции перед использованием. RU-Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. TR-Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ZH-在使用前阅读操作说明。SL-Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ET-Enne kasutamist lugege juhend läbi. LV-Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. LT-Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. SV-Läsa instruktionsbroschyrén före användning. DA-Læs brugervejledningen før ibrugtagning. FI-Lue käyttöohjeet ennen käyttöä at merkene er lesbare.. NO-Les bruksanvisningen før bruk - AR-الخزين قرنفة ترقى ثقلياً.

2: FR: Fin de la durée de stockage EN: End of storage time IT: Fine della durata di stoccaggio ES: Fin del período de almacenamiento PT: Fim da prazo de armazenamento NL: Einde opslagtermijn DE: Ende der Lagerungsdauer PL: Koniec okresu przechowywania CS: Konec doby składowania SK: Koniec doby składowania HU: Tárolási határidő RO: Sfârșitul duratei de stocare EL: Λήξη διάρκειας αποθήκευσης HR: Rok trajanja i skladištenja UA: Кінцева дата зберігання RU: Окончание срока хранения TR: Saklama süresi sonu ZH: 存放期限终止 SL: Iztek skladiščnega roka ET: Säilitamisaja lopp LV: Uzglabāšanas termiņa beigas LT: Laikymo trukmės pabaiga SV: Kan förvaras t.o.m. DA: Slut på opbevaringslængde. FI: Varastointiajan päättymispäiväys. NO: Slut på lagringstid - AR: انتهاء لفترة ذرقة ثقلياً.

3: FR Gamme de température de stockage- EN Storage temperature range- IT Limiti di temperatura di stoccaggio- ES Gama de temperatura de almacenamiento- PT Gama de temperatura de armazenamento- NL Bereik opslagtemperatuur- DE Temperaturbereich für die Lagerung- PL Zakres temperatury przechowywania- CS Rozsah teploty pro skladování- SK Rozsah skladovacej teploty- HU Tárolási hőmérséklet- RO Gama de temperatură de stocare- EL Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης- HR Temperatura skladištenja- UA Діапазон температур при зберіганні- RU Диапазон температур хранения- TR Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı- ZH 存放温度范围- SL Razpon temperature za skladiščenje- ET Säilitamistemperatuuri vahemik- LV Ugzlabāšanas temperatūras amplitūda- LT Laikymo temperatūros diapazonas- SV Förvaringstemperaturskala- FI Varastointilämpötila - NO Temperaturområde for lagring- AR: درجة حرارة درجة نطاق-

4: FR Humidité maximale pendant le stockage- EN Maximum humidity during storage- IT Umidità massima di stoccaggio- ES Humedad máxima durante el almacenamiento- PT Humididade máxima durante o armazenamento- NL Maximale vochtigheid tijdens opslag- DE Maximale Feuchtigkeit während Lagerung- PL Maksymalna wilgotność podczas przechowywania- CS Maximální vlhkost pro skladování- SK Maximálna vlhkosť počas skladovania- HU Tárolási maximális nedveségstárlalma- RO Umiditate maximă în timpul stocării- EL Mέγιστη υγρασία αποθήκευσης- HR Maksimalna vlaga skladištenja- UA Максимальна відносна вологість при зберіганні- RU Maksimalnaya vlagoshchennya- TR Saklama koşullarındaki maksimum bağılı nem- ZH 存放期间的最大湿度- SL Maksimalna vlaga med skladiščenjem- ET Säilitamisel lubatud maksimumniiskus- LV Ugzlabāšanas maksimālais mitrums- LT Maksimali laikymo drégimė- SV Maximal fuktighet under förvaring- DA Maksimal fugtighed under opbevaring- FI Suurin sallittu varastointilan kosteus - NO Maksimal fuktighet under lagring - AR: ملحوظة: الاصطفاء ملحوظة للأطوية الأقصى الدح

5: FR Filtre à particule réutilisable- EN Reusable particulate filter- IT Filtro a particelle riutilizzabile- ES Filtro de partículas reutilizable- PT Filtro de partículas reutilizável- NL Filter met her te gebruiken deeljes- DE Wiederverwendbarer Partikelfilter- PL Filtr cząsteczkowy wielokrotnego użytku- CS Filtr proti časticim na opakovane použití- SK Maximálna vlhkosť počas skladovania- HU Rézszeckeszűrő használata- RO Filtru pentru particule, reutilizabil- EL Φίλτρο σωματιδίων πλαστικών χρήσεων- HR: Za višekratnu upotrebu filtriruјetljive- UA: Багаторазовий сажковий фільтр- RU: Фільтр против частиц, пригодный для повторного использования- TR: Yeniden kullanılabilir partikül filtersi- ZH 可重复使用的颗粒物过滤器- SL: Večdelni filter za delce- ET: Taaskasutatav osakestefilter- LV: Vairākas reizes izmantojams filters- LT: Filtras su keižiamonis dalimis- SV: Återanvändbart partikelfilter- DA: Filter med genanvendelige partikler- FI: Uudelleenkäytettävä hiukkassuoatin - NO Gjenbrukbart partikelfilter - AR: الاستخدام لإعادة قليل جيبيات مرشح